Prison na Aruba ta miserabel

Pagina A2

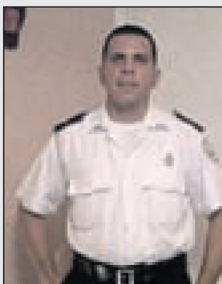


BON DIA Aruba

Diaranson 7 di September, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Cuidador di preso

Ta keda sera



ORANJESTAD – E cuidado di preso J.Ras kende a wordo gara cu celular y charger den pan, ayera mainta a presenta dilanti Hues Comisario.

Manera Bon Dia Aruba a publica, ayera mainta Hues Comisario a bay di acuerdo cu e prolongacion di Fiscal. Esey ta nifica cu J. Ras lo keda 8 dia cera na warda di Polis, pendiente e investigacion di Landsrecherche. Door cu ta trata aki di un empleado di Gobierno (ambtenaar), no ta Recherche sino Landsrecherche ta encarga cu e investigacion.

Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu tin cierto cuidado di preso ta cay pa e ofertanan cu ta wordo haci den KIA door di presonan. Por a componde cu e prijs pa hiba celular den KIA ta core entre 1000 y 1200 florin. Esun cu tin e cel, ta manera un rey den KIA ya cu ken cu kier haci uzo di e cel aki, lo mester paga. Ta henter un operacion tin caminda esunnan cu kier presta celular lo mester sea pone placa na disposicion di e preso of mester percura pa e doño di e celular haya loke e ta desea for di cantina. E forma con ta recarga e celular ta simplemente un di afo ta cumpra un carchi y ta manda via sms e numbernan cu mester hinca den e celular.

E controlnan cu Ministerio Publico ta organisa cu frecuencia na KIA a demostra cu cada biaha atrobe ta confisca celularnan. Awor a gara J. Ras cu a purba hiba mas cu un celular pa Lo-A-Njoe. E pregunta ta, cuanto cuidado di preso lo ta dedica nan mes na e tipo di bagamunderia aki? Ta solamente cu controlnan y investigacionnan, lo por gara e cierto cuidadonan di preso cu ta prefera di riesga nan trabao pa e placa cu nan ta wordo corumpi cun'e.❑

STA y APA: trankilidad riba waf



ORANJESTAD - Ayera sr. Julio Quijada Jr. a manifesta su satisfaccion na BON DIA Aruba cu Oficina di Mediador di Gobierno por intermedia pa busca un solucion na e impasse entre Sindicato di Trahadonan di Aruba (STA) y APA N.V. den cuadro di negociacion di un CAO nobo.

Sr. Quijada a bisa cu e negociacion a bay bon y den un bon ambiente. E dos partido a yega na acuerdo cu otro, y tanto STA como APA a firma un protocol cu nan mester entrega na nan miembronan di e sindicato encuestion; y na Hunta di Comisario di APA N.V.

Sr. Julio Quijada tabata masha reserva pa no duna detaye riba e proposicion cu Oficina di Mediador a formula, y cu ambos partido a bay di acuerdo cune.

"E detayenan mi ta lage pa e partidonan pa nan duna informacion riba esey", asina sr. Quijada a bisa na BON DIA Aruba.

Sr. Julio Quijada kende actualmente ta fungiendo temporalmente como Mediador di Gobierno a bisa cu nan ta satisfecho cu e partidonan a yega na acuerdo; y di nan parti tambe nan ta gradici tur dos partido cu nan a acepta e proposicion cu nan a trece pa dilanti. El a señala cu e proposicion tabata uno bon balansa, y ta uno beneficioso pa tur dos partido, pesey tur dos partido a bay di acuerdo cune.

"Nos ta contento cu tur dos partido a acepta nos proposicion; y nos ta spera cu mañan ora cu nan presente na e miembronan y na e Hunta di Comisarionan, cu e lo wordo acepta", asina sr. Julio Quijada Jr. a culmina su declaracion cu e corant aki.❑

Gary Giordano a yama su tata na Merca pa raporta esaki

"Condicionnan di prison na Aruba ta miserabel"

ORANJESTAD – Kehonan di e detenido sospechoso Gary Giordano ta pasa na television mericano via di su tata Frank. Ayera un biaha mas por a mira un entrevista cu un canal di television mericano (NBC) a haci cu e tata di e sospechoso di desaparicion di un dama mericano, unda cu e tata ta actua como e 'spreekbuis' di su yiu. Y for di e declaracionnan aki, tin kehonan di e forma con e yiu homber ta pasando na Aruba den prison.

For di keho cu e celnan ta hopi calor y ta papia di temperatura di 100 grado fahrenheit, te cu e mester a drumi riba vloer y forma di torturacion prome cu su interogacionnan, Giordano tabata usa su yamadanan pa ventila su frustracion cu su tata. Y su tata na su turno tabata conta mundo di esaki via canalnan di television mericano. Segun e tata, e ta kere cu su yiu ta inocente di e caso. E tata di 80 aña di edad a papia na Florida cu prensa, y a splica cu su yiu no ta e monster cu mundo ta profile. Su yiu tin mas di un luna den prison na Aruba y a bisa cu e ta den basta bon condicion. "E lugar ta miserabel" Frank Giordano a bisa NBC ora cu a puntre con nan ta trate den prison. "Pa prome dianan e la drumi riba vloer. E no tabatin matras. E mester a drumi riba concreet. E temperatura anochi tabata di 100 grado fahrenheit y como tal e no tabata por a drumi hopi" e tata a sigui bisa. Mester clarifica si cu e periodo ey, Giordano tabata sera den e cel di warda di polis na San Nicolas. Adicionalmente a para un auto di polis net tras di su cel y cada ora nan tabata zona e sirena cu tabata tene lanta constantemente. "E tabata hopi cansa ora cu nan tabata bin interoge" e tata a sigui conta prensa mericano.



Loke cu e yiu a pidi e tata tabata pa bisa tur hende cu e la wordo trata malo y cu e condicionnan di prison ta hopi malo na Aruba pe y tur otro hende. Gary Giordano tabata zona irita y tabata sinti cu e tabata deteni sin un causa husto. Pa loke ta e remarke di scramnan na su garganta, Gary Giordano a desmenti na su tata cu e tin e scramnan. E no tin ningun indicacion di esei. "Nan no ta existi" Giordano a bisa su tata. Ora cu e la puntra su yiu kico a pasa realmente, e telefon a corta segun Frank Giordano a sigui conta NBC.

Gary Giordano no a yama su tata mas. NBC a tuma contacto cu e autoridadnan na Aruba cu a confirma parti di e declaracion di Giordano. Entre otro e asunto cu tin hopi solo y cu enberdad esei ta e situacion pero cu no tin pensa di cambia esaki. Tambe cu e celnan ta hopi calor y cu no tin airco den nan. "No tin nada cu nan por haci riba esei y no tin intencion di haci algo tampoco" ta e contesta cu e reportero di NBC Jeff Rosen a haya di autoridad local. A confirma cu Giordano tin un matras awor (cu e ta na KIA). E no ta den un cel su so mas, pero ta comparti un cel cu 3 otro prizonero. Den contacto cu KIA, BON DIA ARUBA a compronde cu mayoria di puntonan aki ta cuadra cu berdad. Giordano enberdad tin derecho di uza e telefon publico cada bes cu e sali pa coi aire, y si e ta uza esaki pa yama su tata, no tin nada cu por wordo haci den e caso aki ya cu ta su derecho.

E ta wordo bon trata, mescos cu tur otro prizonero y no tin ningun motibo pa pensa cu e ta wordo trata diferente di cualkier otro prizonero den KIA. ❑

Noticia di Bon Dia Aruba confirma

Apelacion di detencion di Mericano sospecha di mata muhe Mericano

ORANJESTAD – Siman pasa diaranzon, Hues Comisario, despues di a keda oranan largo ta evalua e caso, a dicidi cu ta bolbe prolonga e detencion di e Mericano G.V.G. y e biaha aki cu 60 dia. Esaki riba peticion di Fiscal, cu ta sospecha G.V.G. di ta envolvi den e posible hogamento di e muher Mericano R.G. riba 2 di augustus 2011. Bon Dia Aruba a publica siman pasa cu abogado mr. Lopez, lo apela e decision aki ya cu na opinion di e abogado, no tin base pa a prolonga e detencion. Den combersacion ayera cu e vocero di Ministerio Publico, el a confirma cu awe mainta 11'or, tratamento di e apelacion ta tuma lugar. Ta asina cu casonan di apelacion contra prolongacion di detencion, ta wordo trata cu portanan sera o sea cu prensa no por ta presente na e tratamento aki. Awe mainta, Hof di Aruba lo bay evalua e caso caminda mr. Lopez y Fiscal y e sospechoso G.V.G. lo ta presente den Corte. Abogado mr. Lopez y Fiscal lo bay debati riba nan punto di bista y finalmente Hof lo dicidi si e decision di Hues Comisario ta corecto of no. ❑

Caso di inmoralidad contra meneer di scol ta sigui

ORANJESTAD – E caso penal contra e meneer di scol cu a tuma luga dos siman pasa, ta sigui mañan den Corte. Manera Bon Dia Aruba a publica, tratamento di e caso aki a tuma hopi tempo.

Siman pasa, a yega te na e rekisitorio di Fiscal, caminda el a condena totalmente loke G. a haci y ta haya G. culpabel pa tur e cuater acusacionnan. Fiscal ta haya cu e caso ta hopi serio ya cu aki ta trata di un maestro cu tin e tarea di educa mucha y hustamente na scol unda muchanan ta bay pa siña, nan a bira victima di un maestro. Fiscal su punto di bista ta cu ta prome biaha cu aki na Aruba a sosode un caso asina y pesey Fiscal mester a busca casonan comparabel na Hulanda pa por tin idea pa exigi castigo.

Fiscal a exigi 4 aña di prizon pa G. Despues di a scucha Fiscal su exigencia, Hues a bisa cu e ta pospone e caso y a fiha pa sigui cu e tratamento mañan. G. ta wordo acusa, como meneer di school, entre 2006 y 2007 a comete actonan sexual indebido cu un menor cu ta bayendo e school. Ademas G. ta wordo acusa cu entre 2008 y 2010 el a haci actonan sexual indebido cu tres menor cu ta bayendo e school unda e ta duna les.❑

Minister Otmar Oduber na BON DIA Aruba

Compra di avion no kiermen registracion di avion na Aruba

No tin ningun sospecho oficial riba operacion di narco "Loco Barrera" na Aruba

ORANJESTAD - "Si nan ta compra un avion na Aruba, esaki no kiermen cu e avion ta registra na Aruba. Den esaki mester ta hopi cla...", asina minister Otmar Oduber a reacciona riba e articulo cu BON DIA Aruba a publica den su edicion di ayera bou e titulo: "Aruba menciona den red di operacion aereo di narco Colombiano "E Loco Barrera". Minister Otmar Oduber encarga cu e ministerio di Transporte Publico cu ta inclui e departamento di Aeronautica Civil di Aruba, ta haya cu ta importante pa aclaria cu den niun momento e articulo ta papia di avionnan registra na Aruba. E mandatario a bisa cu esaki ta algo cu nan mester haya, ya como minister encarga cu aspecto di aviacion, e no ta mucho na haltura di e caso aki; y cu si lo tin un tipo di sospecho asina na un nivel oficial.
Ta trata di un articulo cu e corant Colombiano El Tiempo a publica diadomingo ultimo den su website, esta ELTIEMPO.COM, y cu BON DIA Aruba a transcribi. Un pida di e articulo encuestion ta bisa textualmente asina: "Cu e documento cu Fiscalia di sur di Florida a traha contra e red di "E Loco Barrera" ta aparece cu e organisacion di narcotrafico aki a crea por lo menos 12 "empresa di fachada" pa cumpra avionnan na Miami, Fort Lauderdale, Bahamas, Aruba, Belice, Guatemala y Honduras. Ta ser informa cu dor di capitalnan cu a ser inyecta pa "socionan", e red di "E Loco Barrera" a adkiri avionetanan, generalmente di segunda mano pa 2 y 3 miyon dollar. Dor di e tipo di operacion aki nan a logra obtene plannan di vuelo legal na Centro America, Caribe y Venezuela".
Tocante e proceso di transaccion di cumpra di avion riba teritorio Arubiano, y si esaki mester cumpli cu un proceso di screening, minister Oduber a indica cu si trata di un transaccion priva entre un persona cu ta bende of ta cumpra un avion, naturalmente Gobierno dificilmente por ta involucra den un benta di un aparato aereo.
Loke Gobierno ta controla, y -segun e mandatario- Aruba tin un relacion sumamente estrecho cu Merca, ta e parti di registracion di avion riba nos teritorio. Minister Oduber a splica cu recientemente nan a ground un avion cu a bin for di Colombia pa Venezuela na Aruba, y esaki bou peticion di autoridad di departamento concerni na Merca. Unabes cu e avion aki a wordo geground despues di un rapport cu a wordo traha, y investigacion cu a tuma luga tanto di parti di Merca, como di recherche di Aruba, a determina cu lo por duna aprobacion pa e avion aki lo por bula. "E ora ey nos a duna autorisacion tambe pa nan sali bek", asina e mandatario a declara na BON DIA Aruba.
El a confirma cu e relacion di trabou entre Merca y Aruba riba e tereno aki ta masha estrecho. Pesey e ta insisti cu e articulo encuestion lo tin di haber eventualmente cu un transaccionnan cu por ta priva, y cu a tuma luga talbes ni na Aruba.
Minister Oduber ta declara cu ora ta trata di registracion di avion na Aruba tin un procedura sumamente riguroso y un proceso di screening no solamente hunto cu autoridad Mericano, ya cu tur registracion di avion na Aruba ta sosode atraves di nos Siguridad Nacional. El a splica cu e parti di investigacion ta profundisa riba unda e fondo a bini, kendenan ta esnan cu ta responsabel di e compania, etc... Unabes cu e proceso aki ta tuma luga via nos Siguridad Nacional, ya caba pais Aruba lo tin e siguridad cu esaki ta sigur, ya cu nan no solamente ta traha cu autoridad di Merca sino rond mundo.
E etapa di investigacion y screening ta bira -segun minister Oduber- un "bottle neck" pa esnan cu kier registra nan avion, ya cu tin caso cu e investigacion di Siguridad Nacional ta tuma tin biaha entre 30 pa 60 dia, y tin biaha mas. "Nos ta mara nos mes na e rapport cu nos ta haya di Siguridad Nacional na momento cu nos ta registra un avion akinan na Aruba", segun minister Oduber.
Proximamente lo tuma luga na Aruba un cumbre riba e topico di registracion di avionnan. Minister Oduber a declara na BON DIA Aruba ayera cu dificilmente Gobierno di Aruba por trata e topico aki den e cumbre menciona, ya cu esaki no ta un cumbre di gobierno, sino cu e ta un cumbre priva di esnan cu ta opera den e negoshi di avion priva. "Mi ta kere cu nan ta bay mas tanto riba e parti positivo di e incentivonan cu tin, y con por haci mas atractivo ainda den e area aki pa nos por registra avionnan", e mandatario a declara.❑

Aruba entre principal cliente di turismo di salud na Colombia

Cirugia di pecho ta esun mas solicita

ORANJESTAD – Na aña 2010 a ser atendi por lo menos 3.700 pashent cu a biaha pa Colombia pa motibo di salud y cu a laga un total di 6 miyon dollar den divisa pa e pais bisiña aki.
Mayoria di operacion tin di haber cu cirugia estetico, y esun ma cu tin mas demanda tin di haber cu aumento di pecho cu tin un balor for di 4 te hasta 20 miyon peso Colombiano, kiermen entre 4 mil pa 20 mil florin, den e clinicanan estetico na Colombia. E pashentnan di Merca ta e principal cliente di e turismo di salud na Colombia, sinembargo e nomber di Aruba tambe ta ser menciona hunto cu Corsou, Spaña, Venezuela, Panama y Canada. Ta ser calcula cu por lo menos cada pashent cu a bin for di exterior a gasta alrededor di 1.651 dollar den cirugia estetico realisa na Colombia durante aña 2010. Nos seguro medico General, esta AZV tambe ta manda pashentnan pa nan ser atendi den centro medico specialisa den e pais di Colombia.
Otro tipo di operacion ademas di esun estetico, tin di haber cu odontologia, ortopedia y cirugia cardio-vascular.
Mayoria di e pashent aki ta busca "siguridad, calidad y servicio" den e tipo di operacion of cirugia aki. Ademas e ta resulta mas economico, por lo minimo casi un 50% mas barata cu na Merca, asina un encuesta realisa entre 3 mil persona cu a bin for di Merca a mustra. Medellin y Bogota ta e ciudadnan cu mas ta bishita e pashentnan internacional na Colombia.❑

Sr. Andin Bikker(PDR)

Generadornan nobo di WEB no ta garantisa reduccion di gasto di fuel oil

ORANJESTAD – WEB ta confrontando problema cu e Generador nan RECIP. Esaki ta un preocupacion grandi pa PDR. Full e plan 2025, eyden tin e plan pa spaar gastonan di fuel oil. E generador nan Recip ta un aspecto principal den e proceso aki. Sr. Andin Bikker a indica cu a tuma nota den medionan di comunicacion cu tin problemanan hopi preocupante pa e generador nan aki. Presidente di e comision cu ta supervisa compania nan estatal a jama un reunion urgente cu WEB. Tambe tabata tin un reunion pendiente cu e minister di energia cu pa diferente motibo no pro a tuma luga. un biaha mas a exigi pa e Minister acudi na Parlamento pa atende e reunion aki. E motibo cu ta pidi e reunion aki, ta pasobra PDR a vocifera su mes hopi biaha cu segun nan un of mas hende a comete un eror na 2005. Na momento cu a opta pa bay na e generador nan Recip tin un calculacion cu a haci robes. Democracia Real ta haya cu enves di a introduci e generadornan Recip, mester a bay over na e sistema di kima Petcoke enves di fuel oil. Awor ta resulta cu e generador nan recip aki ta uzando actualmente fuel oil special pa nan garantia. Nan no ta uza e fuel oil di prijs mas barata. E famoso 10 porshento cu nan a bende Aruba su pueblo cu ta bay spaar riba e recip generador nan aki no ta aplicabel. Den pensamento di PDR e machine nan aki ta bende champagne. Pais Aruba no pro sigui bou di e presion di brandstofclausule ocasiona pa uzo di fuel oil. Ta bira tempo pa Aruba reflexiona y haya mas informacion kico ta pasando cu e recip generador nan aki. aparentemente e informacion cu a haya ta cu tin cierto caminda cu tin risico cu mester keda aloca pa esun cu ta produci e generador nan aki y a wordo aloca pa WEB.
e ta un asunto cu ta preocupa PDR, ya cu e brandstofclausule ta algo cu ta pisa riba e presupuesto di e comunidad. Bikker a indica cu e la cancela un biahe di trabou pa atende e asunto di prijs di awa y coriente teniendo na cuenta cu e trabou primordial ta na Aruba, e ta prefera keda Aruba pa wak si e Minister ta bin atende e asunto aki nan. Tin falta di transparencia den e companianan estatal. E unico cos cu ley ta obliga nan cu pa augustus nan mester presenta nan cuenta anual na gobernador di e anja anterior. Na su turno e mester pasa e documentonan aki na Parlamento. Gobierno como accionista ta controla e companianan aki via di un hunta di comisario, pero nan poder ta limita. E contrato tambe cu WEB tin firma cu su financiadonan, tambe ta limita e poder di gobierno. Sr. Andin Bikker ta kere cu Parlamento a pasa varios mocion durante añanan, pa haya mas transparencia riba e cifranan di e companianan.❑

Reunion Parlamento cu Minister Dowers lo rekeri

Sentido comun y logica pa evalua proyecto di scol modular

ORANJESTAD—No ta cuestion di urgencia, sino di sentido comun. Y si awor aki ta gastando miyones sin cu ta haya calidad, ta ora pa aplica logica y scohe pa durabilidad, calidad y uzo eficiencia di fondonan publico. Esaki ta e punto di salida di Minister di Enseñansa Arthur Dowers kende a bisa di ta cla pa defende su decision pa scohe pa edificionnan modular pa scol, enbez di sigui huur trailernan cu ta e caso awor.

Minister Dowers ta cla pa splica su ponencia den Parlamento otro siman. "Mi ta prepara pa tur reunion di Parlamento. Mi no ta kere cu tin ningun contratiempo pa bay Parlamento, particularmente pasobra mi mes ta hopi envolvi den maneho di mi departamentonan y mi ta prepara pa tur pregunta cu por tin," Dowers a bisa.

E Minister ta enfatisa cu fondonan publico ta destina ya pa añanan na productonan cu ta di calidad inferior. Si mester sigui huur trailers, e suma nunca lo baha. Al contrario, a lo largo e huur lo subi y Gobierno lo mester sigui paga. "Esey no ta un escohencia sabi."

Tin hopi punto pa discuti riba infrastructura di enseñansa, Dowers a bisa. Tin problema cu calidad di infrastructura, y pa ultimo tempo a purba di hisa e nivel di infrastructura na un nivel acceptabel, compara con e situacion tabata prome. Riba dje, e destruccion na algun scol dos siman pasa a hisa e necesidad pa adelanta mas renobacion di scolnan, manera esun di St. Anna School. "Locual ta interesante ta cu ora cu ta haya den situacionnan asina aki, ta mira otro alternativa."

Segun e Minister, despues di revisa e dañonan ocasiona pa e fenomeno natural, a saca e conclusion hunto cu ingenieronan di DOW cu tin espacio pa simplifica e edificionan di scol, unda ta baha e costo di construccion sin sacrifica calidad.

Mas ainda, te ainda ta uza mucho tereno innecesariamente pa construccion di un scol. "Esey tambe lo reduci gastonan di mantencion."



Minister Arthur Dowers

Den e sentido ey, e Minister ta contento di por conclui cu mas y mas hende ta cuminza mira e situacion di construccion di scol na un forma diferente.

Pero, esey no ta kita afo cu ta keda un scarsedad di espacio di scol y klas. Es mas , motibo pakico a bay pa trailer for di comienzo di 2000 ta pa motibo cu klasnan lo mester a bira mas chikito y e renobacion di enseñansa a exigi mas espacio tambe.

Realidad ta cu apesar di ta paga mas di 2 miyon florin tur aña na trailer cu no ta adecuado, klasnan a sigui bira mas grandi y e necesidad pa espacio a hasta crece. E reto ey ta uno cu nos Gobierno a pone nos dilanti, esta pa yega na facilidadnan cu no ta super caro y ta den mantencion razonabel y cu por instala lihe. E Minister ta bisa cu esey ta maneho di Gobierno y e ta sigur cu Parlamento lo sostene e pensamento aki tambe.

E Minister ta sigui bisa cu mucho biaha ta mira e cifra den totalidad, y no ta traduci esaki na e cantidad di meter cuadra pa mucha, cu ta duna un imagen mas realistico di e necesidadnan. "Pero no mester perde di bista cu e forma con nos a inverti den calidad ta algo di duna berguenza," Dowers a sigui bisa, mustrando cu trailernan actual cu ta costando Aruba hopi placa no ta apto pa muchanan pasa oranan den dje. E areglo actual te hasta ta impedi cu tin placa ta resta pa inverti mas den material necesario pa e alumnonan manera buki, cu ta bay ta un di dos fase di su plan, Minister Dowers a splica.

E ta convenci cu e tin suficiente argumento pa mustra su coleganan di AVP den fraccion, cu su intencionnan ta hustifica y mas ainda, segun Arthur Dowers, tin mas hende cu ta convenci cu awor tin espacio pa companianan priva, den areglonan spesifico, manera un Public Private Partnership, traha cu Gobierno na interes di comunidad, y e proyecto di scol ta un ehempel asina. "Den e sentido aki, e discusion aki tabata un punto positivo."

Na final e Minister a bisa cu Gobierno ta semper habri pa proposicionnan, di ken cu ta, cu ta sirbi interes general y ta baha e peso financiero pa comunidad. Segun Presidente di Parlamento Paul Croes na BON DIA Aruba, e reunion publico lo tuma luga sea Diamars of Diahuebs otro siman.❑

Aruba lo no tin mucho espacio pa tur studiante di medicina

ORANJESTAD—Minister Visser awe lo mester bolbe Parlamento pa sigui duna contesta na no menos cu 200 pregunta cu tabata pendiente riba Salud Publico. E reunion a cuminza ayera, pero no a caba y awe lo tuma luga e di dos tanda.

Pa oposicion, incluso MEP, pero tambe e Parlamentarionan independiente y tambe PDR tabatin hopi pregunta y mas bien tabata kier mira mas di e maneho di e Minister. E preguntanan tabata varia di su maneho di IMSAN, Inspeccion di Salud, pero tambe por ehempel, e proyecto di scol saludabel y su maneho riba adiccion.

Tabatin varios pregunta riba e maneho di Minister pa garantiza trabou pa e cantidad di Arubianonan cu ta studiando medicina den exterior. Minister Visser a bisa cu tin mas di 150 studiante di medicina den exterior e momento aki, y mayoria ta na Hulanda, pero tambe tin un grupo grandi na Costa Rica. Di otro banda, e necesidad cu tin awor aki na Aruba ta apenas 15 dokter. Riba dje, lo mester determina riba cua tereno mester di specialistanan medico. Con cu bay bin, un specialista acerca ta nifica un peso financiero di 600 mil florin riba AZV cu ta implica cu mester evalua hopi serio si ta amplia e cantidad di specialista na Aruba y cu cua specialisacion. Visser a bisa cu berdad Aruba lo no tin suficiente trabou pa tur e yiunan di tera cu ta studiando medicina e momentonan aki, y e posibilidad pa nan haya trabou aki ta depende grandemente kico nan a studia y kico ta e necesidad di comunidad.



Minister Visser

Di otro banda, Minister Visser a bisa tambe cu mester traha pa mehora confianza den e capacidad medico cu tin na Aruba. E Minister ta considera cu tin un crisis di confianza den cuido medico na Aruba y esaki no ta unicamente memey di pacientnan, sino tambe entre e propio profesionalnan. "Esey por ta resultado di sea experiencia propio of un percepcion pa motibo di publicacionnan," Visser a bisa Parlamento. En todo caso, su meta ta pa hisa e nivel di confianza, door di trece e gruponan di dunado di cuido mas cerca otro, pa asina hunto por determina cua ta e partinan debil y fuerte di otro. Den e sentido aki, Inspeccion di Salud Publico lo tin e responsabilidad pa cuminza cu programanan di calidad pa evalua trabou di dokternan na Aruba y mehora e calidad di servicio na pacientnan.

Riba e punto di registra dokternan cu a studia na Costa Rica, e Minister a sigura cu e cambio di ley pa facilita e proceso aki ta canando su caminda. Pero e ta mustra si cu tur pais grandi, incluso Costa Rica tin su exigencianan pa reconoce e abilidadnan adkeri di tur graduado di medicina y cu Gobierno lo sigui consehonan di specialistanan Arubiano pa determina cua ta e miho forma pa midi abilidadnan di tur hende cu ta bay practica medicina na Aruba. Mescos ta conta cu continuacion di e proyecto di 'huisartsenopleiding,' cu a inicia bou maneho di Sr. Booshi Wever. Segun e Minister actual, ta promove e programa aki y ta haciendo e tramitenan pa habri'e pa mas hende.❑

Director di APA NV Alfonso Boekhoudt a confirma ayera cu

Tin CAO nobo pa trahadonan di Aruba Ports Authority

ORANJESTAD – Ayera tardi partidonan a haya otro den e disputa laboral cu tabatin relaciona cu negoshacion di e CAO nobo pa trahadonan di Aruba Ports Authority NV. Mientras cu e director di APA Alfonso Boekhoudt a confirma na BONDIA ARUBA ayera nochi laat cu tin un acuerdo cu a yega na dje, e la bisa mes momento cu e no por divulga e contenido di esaki. "Partidonan a bai di acuerdo pa no bisa nada ainda te cu mayan" Boekhoudt a bisa BONDIA ARUBA ayera nochi.

Y si tur partido a tene nan mes na nan palabra awe lo tin un declaracion riba e contenido.

E acuerdo aki tambe ta pone un fin na un disputa cu por a desemboca den un accion posiblemente si pa ayera no a yega na un areglo. Esaki pasobra sindicato STA cu ta representa e trahadonan, a bisa cu nan no ta wanta mas y cu pa ayera lo mester tabatin un tipo di acuerdo sera sino por a spera un problema.

Di parti di gerencia di APA, a mustra cu nan no tabata acepta e forma di negosha di e sindicato, unda cu nan tabata blo critica pero no tabata bin cu ningun contra proposicion.

Mirando e situacion, a dicidi pa topa ayera atrobe unda cu mediado di gobierno mester a trece un proposicion final riba mesa pa partidonan bai di acuerdo cune. Un punto cu e director di APA a menciona si na BONDIA ARUBA ayera nochi ta cu e sindicato awor mester ratifica e acuerdo aki cu e miembronan pero no ta kere cu esaki lo ta un problema.

For di momento cu a cuminsa reuni cu mediado segun director di APA, a cuminsa duna mas di nan banda pa asina por a yega na un firmamento di un CAO nobo.

"Pero e sindicato ta simplemente nenga di move. Nan no ta negoshando, nan no ta moviendo y no ta ofrece ningun otro oferta pa nos por discuti" Boekhoudt tabata bisa BONDIA ARUBA dialuna atardi.

E sindicato mientrastanto a cuminsa uza terminologia nan caba di accion y esei ta den un forma pa bisa cu 'miho boso acepta nos exigencia absurdo sino nos ta bai welga'" Boekhoudt a bisa. Pero esei no ta bai sosode segun e director, pasobra e no ta algo cu ta responsabel pa haci, pues welga y pone e waf plat.

Loke cu mester a sosode ayera ta cu den e proceso ta cu mediado lo a bin cu un oferta husto den su bista cu e dunado di trabou mester por acepta y paga, y ta convenci cu empleadonan mester por paga y cu nan mester por keda hopi bon beneficia cune. "Si esei ta asina, y esei ta e oferta, anto ta un oferta por bin y cu ta pagabel pa nan" Boekhoudt a sigui bisa.❏



Director di APA NV Alfonso Boekhoudt

Costo di bida y leynan nobo motibo pa otro referendum na Boneiro

ORANJESTAD—Bonerianonan no ta contento cu desaroyo riba nan isla y nan a demostra esaki claramente ayera, durante celebracion di Dia di Boneiro. Di e como 500 hende cu a participa na e programa di mainta como parti di e celebracion, mas di 300 hende a haci uzo di e evento pa protesta contra e locual nan ta califica como aumento drastico di prijs y perdida di moralidad.

Segun un raportahe di Wereldomroep, e demostrantenan cu a reuni na e bario Noord Saliña, unda e festividadnan tabata programa. E grupo a expresa cu politiconan Hulandes y esnan di Boneiro cu ta traha cu Hulanda ta e malhechornan cu ta introduci leynan y normanan sin cu ta tene cuenta cu e circumstancianan y custumbernan local. Pa e motibo aki tambe cu e demostrantenan a protesta contra e posibilidad di matrimonio homossexual, banda di introduccion di impuestonan nobo y mas halto. Y aunke cu ta como 300 hende cu a protesta ayera cu spandoek y pancarta, nan ta sigura cu tin mucho mas hende cu ta pensa mescos y ta hopi disgusta cu e direccion cu ta tumando cu Boneiro. Locual tabata mas yamativo ta e hecho cu demostrantenan a ricibi hopi comprension di otronan cu no a participa den e marcha di protesta. Mas ainda ta parse cu mayoria cu tabata observa e protesta, for di miembronan di e bestuurscollege demosionario te na miembronan di oposicion como tambe Hulandesnan cu apeas di algun luna te cu varios aña ta biba na Boneiro ta pensa mescos. Pa no papia mes di e Boneriano nativo. Un docente Hulandes/Surnameo cu a emigra for di Hulanda pa Boneiro apenas luna pasa cu su casa y yiunan a bisa cu e ta mira un diferencia grandi entre e Boneiro cu el a namora di dje na 2004 y esun actual. "Mi ta stima e isla ainda, pero mi ta spera cu por tin trankilidad y harmonia.Pa e motibo ey mes ta bon cu e Boneriano por expresa su mes contra e desapuntonan, enbez di sconde su disgusto. Ami ta sostene e demostracion di protesta aki." Un comerciante cu tin 13 aña bibando na Boneiro a bisa cu e no ta un storia cu tur cos a bira hopi mas caro na Boneiro, particularmente despues di e dolarisacion. E la bira mas dificil tanto pa esun cu por paga y pa esun cu ta krap na placa.

Hopi Boneriano a cuminza expresa cu nan kier un referendum nobo pa un otro status den Reino. Pa tal motibo mes, e organizadonan di e demostracion a entrega un peticion na Gezaghebber Glenn Thode pa yama un referendum denter di 6 luna. Eynan e pueblo mester por expresa su mes riba e opcionnan 'integracion cu Hulanda,' 'asociacion cu Hulanda,' of 'independencia.' Segun e peticion, Nacionnan Uni mester supervisa e referendum y preparacion pa tal mester tuma luga pa mas laat fin di Januari 2012. Segun e demostrantenan, e escohencia den e referendum anterior cu a conduci na creacion di islanan BES no tabata bon interpreta. Den otro palabra, lazonan mas estrecho cu Hulanda no tabata nifica bira Hulanda.

CIUDADANO SEGUNDA CLASE

Mester bisa cu e protesta aki ta bin despues cu Parlamentario Hulandes di descendencia Curasoleño Cynthia Ortega-Martijn a reuni recientemente cu como 200 habitante di Boneiro. Despues di su bishita siman pasa, Ortega-Martijn a expresa cu ciudadanonan di Boneiro ta sinti nan mes menosprecia y ta haya trato como ciudadanonan di segunda clase. Segun Ortega Martijn, e sentimentonan aki tabata na nan luga den algun caso. E transicion pa un municipio special lo a priminti mehoracion, pero ta net lo contrario ta e realidad. "Mi a haya mi mes confronta cu casonan di pobresa y tambe fayonan den cuido di salud. Mi ta preocupa tambe cu e impacto di introduccion di varios cien ley stringente di Hulanda cu mester keda implementa den un solo tiro. Por ehempel, hendena cu ta ricibi bijstand y ta resulta cu nan partner tambe tin entrada, lo mester paga esaki bek desde 10 di October 2010. Esaki mientras cu ta apenas na November 2010 a yama nan pa un combersacion di evaluacion pa informa nan riba e consequencianan di e ley (nobo)." Pio ainda, ciudadanonan di Boneiro awor ta confronta cu un ley di seguro medico cu ta cubri unicamente remedinan generico, cu hendenan grandi mester bay nan so ora di tratamento den exterior, y cu nan mes mester adelanta e placa pa estadia, "mientras cu nan no tin esey." Ortega Martijn a constata tambe cu e dolarisacion y sistema fiscal nobo a conduci na aumento di prijs na Boneiro, y cu a base di esey, e Boneriano tin menos placa pa gasta. "Gobierno di Hulanda ta nenga pa tene un investigacion riba poder di compra pa miedo cu e lo costa mas placa, segun e Parlamentario, cu ta pidi pa adaptacion di salario minimo a base di resultado di un investigacion asina.

"No por laga hende den condicionnan asina y kere cu nan por biba cu algo mas di 200 dollar pa luna." Riba dje, ambtenaarnan Hulandes ta trata e Hulandesnan Caribense den un forma denigrante y manera cu nan ta ciudadano di segunda clase, e Parlamentario Hulandes a bisa.

El a exigi pa Gobierno di Hulanda apunta un Minister pa supervisa e coordinacion pa un miho transicion pa asina evita un explosion na Boneiro pero tambe riba e otro islanan BES.❑

Prome cu ta drenta via solicitud habri

Theofilo Croes director nobo di Arubus entrante 1 october

ORANJESTAD – Arubus ta haya su di 5 director nobo entrante 1 di october den persona di Theofilo Croes, cu ta sali for di seno di Arubus mes siendo un miembro di hunta di comisario di Arubus. E ta un persona cu a wordo selecta for di un total di 9 persona cu a solicita y cu a wordo aproba pa Conseho di Minister di Aruba. E proceso tabata uno separa di Deloitte & Touche hunto cu un di e directornan di e management team di DRA (DPO y Gobierno) y tambe e president comisario di Arubus. A haya un total di 9 persona cu a solicita den forma habri y prome biaha den historia cu ta haci esaki no apunta politicamente sino apunta a base di escohencia di un solicitud habri. Theofilo Croes lo fungi como director nobo di Arubus y tin e reto di bai ehecuta e rapport recien publica (lesa articulo adhunto). Esaki ta nifica cu Croes tin cu pidi su retiro como miembro di hunta di comisario y asumi su funcion nobo como director di Arubus. E ta reemplaza Franky Kuiperi cu a baha cu un pensioen acelera for di 1 di september pero lo keda como consehero di Arubus pa periodo di un aña. Pa loke ta su carera, Oduber a mustra cu e conoce Croes pasobra ta Oduber mes a nombre den e hunta di comisario como representante di Gobierno. Sr Croes ta bin for di e parti di transporte di avion y tabata Director/CEO di companianan manera Aserca y Santa Barbara. Durante e ultimo aña y mei cu Croes a fungi den e hunta di comisario di Arubus, e la fungi den un forma hopi positivo y a ocupa su mes den e operacion y Oduber ta contento y satisfecho cu e forma con Croes a traha. "Mi ta satisfecho cu su nombracion" Oduber a bisa na final di e anuncio di e director nobo.❑


Sr. Theofilo Croes

Smeltmento di koper a conduci na candela

ORANJESTAD—Ta parse cu no tin forma pa evita cu dump ta keda pega na candela.
E candela grandi di Dialuna tabata den e sector di metal riba dump y no tabatin forma pa paga esaki. Cuerpo di Bombero a acudi na e sitio, pero a bisa cu tabata miho y mas efectivo pa djis laga e candela mes caba su mes.
BON DIA Aruba a ricibi hopi keho di e candela grandi cu tabata kima pa oranan largo y tabata ocasiona humanan fuerte, cu pa motibo di hopi biento no tabata plama riba e isla. Sinembargo, pasaheronan di aeropuerto Reina Beatrix tabatin bista hopi cla riba e cantidad di huma cu tabata plama riba e rifnan y sigur tambe riba Renaissance Island.
E informacion cu BON DIA Aruba a ricibi ta cu pa un of otro manera hendenan cu ta subi riba dump a sende e seccion di metal na candela. Tin diferente persona cu ta subi tereno di dump sin autorisacion pa busca metal bieu, particularmente koper y esaki a sosode e siman aki tambe. Tabata un persona cu tabata smelt koper riba dump cu a ocasiona e candela grandi. Segun vocero di Serlimar, e gerente encarga cu dump a bisa cu e ta avisa e hendenan cu ta subi cu nan no ta permiti, pero simplemente ta ignora su orden. Y ora cu e yama polis, nan no ta aparece tampoco. Como tal, ta parse cu no tin ningun autoridad riba dump y no tin forma pa controla y percura cu no tin daño ta tuma luga. Cualkier hende cu sende un candela ilegalmente y ta ocasiona daño y molester na publico por keda acusa di pyromania, pues e pregunta ta di con e gerente na dump, no ta entrega keho contra e personanan cu segun su propio version na Serlimar ta drenta tur ora riba dump y ta smelt koper. Tanten cu ningun hende tuma paso, dump lo sigui ta un luga sin mucho control y un luga unda lo por sigui spera cu lo tin mas candela si mester analisa e (falta di) accion.❑

Benny Nisbet lider di PPA:

"Lamentablemente Gobierno y Valero no a papia di un refinery training school"

ORANJESTAD- Algun siman pasa tabata na Aruba un delegacion di VALERO encabesa pa sr. Bill Klesse cu a reuni cu Gabinete Mike Eman. Despues di nan reunionnan nan a tene un conferencia di prensa unda a wordo publica e.o. cu VALERO lo inverti entre 100 pa 200 miyon florin na aña 2012 den e refineria na Aruba.

TRAINING SCHOOL:

"Partido PPA a keda decepciona riba e resultado di e reunionnan aki. Nos ta di opinion cu Gabinete Mike Eman a falta cu interes di Aruba dor di NO a haci un esfuerso pa lanta bek un REFINERY TRAINING SCHOOL manera tabatin den pasado.

Pakico esaki ta necesario segun PPA, ta e hecho constantemente nos ta tende cu na Aruba NO tin hobennan prepara pa traha den e refineria y pa tal motibo e.o. mester trece migrante Aruba pa algun siman, algun luna y hasta cu ta keda basta hopi.

Esaki mientras nos hubentud NO ta hayando suficiente oportunidad pa labora den e refineria di VALERO. A lo menos esey ta e pensamento cu ta biba den nos comunidad.

Esaki lo por wordo minimalisa si den concepto di PPA y hopi ciudadano den nos comunidad lo tin un REFINERY TRAINING SCHOOL pa yuda prepara nos hobennan pero tambe pa duna educacion adicional nan esunnan cu ta laborando den e refineria.

Manera trainingnan di e lucha contra candela y varios otro problematica cu ta tuma luga den un refineria.

Nos ta spera cu NO ta pa motibonan di conflicto di interes cu e idea aki NO ta bin riba mesa pa caba pa e wordo profundamente discuti cu top di VALERO.

Nos sociedad no por tin un refineria memey di nos y ta un cantidad limita di nos propio hendenan ta haña e oportunidad aki.

Pesey PPA ta haci un apelacion publico riba Gabinete Mike Eman pa pone e 'idea' aki riba nan agenda pa e wordo evalua debidamente."❑

Sra. Josette Daal Dir SKOA

Awe St. Ana School ta reanuda les bek den localidad temporario

ORANJESTAD – Despues di e tormenta na Noord, SKOA a prepara pa reanuda les na St Ana School. SKOA a informa comunidad riba e proceso cu ta bay tuma luga na St Ana School.

Tin basta confusion ainda cerca e mayornan di studiantenan cu ta acudi na St. Ana School.

Awe e scol St. Ana ta cuminsa oficialmente den nan ubicacion temporario na e edificio di De Wit riba Boulevard. SKOA ta urgi tur mayor pa baha nan yiu na e parkeerplaats di Centro di Bario Noord no mas laat cu 7:15. Na e localidad aki bus y maestronan ta warda e muchanan pa hunto sali bay na e localidad cu St. Ana School ta ubica temporalmente. SKOA ta kere ta importante pa mayornan tene cuenta cu e aspecto aki. si mayornan yega despues di e ora aki e por tin consecuencia cu no tin transporte mas.

Awor akinan tur klas ta cla pa duna les den e localidad temporario.

E ta un tempo cu e scol mester keda ubica den e edificio aki. tur maestro a prepara nan klas na e forma mas adecuado. E periodo cu e scol ta bay keda den e edificio aki ta alrededor di 8 pa 12 luna. E renobacion di St. Ana School ta bay keda haci den su contexto completo. Ta bay percura pa drecha e edificio tambe. E renobacion ta na encargo di DOW pa asina haci e proceso di renobacion.

SKOA ta di pensamento cu ta importante pa mayornan tene cuenta cu e parti aki. si mayornan kier hiba nan yiunan mes scol di Noord pa Oranjestad tambe ta bon. Pero awor aki ta brinda e posibilidad di transporte gratis via di Bus tanto mainta como merdia.

Bus merdia lo ta para na Centro di Bario Noord den careda di 1or di merdia, unda cu mayornan por busca nan yiu nan for di scol.❑

For di introduccion di smartcard, te flota nobo di 20 bus den 2012

Plannan ambicioso anuncia pa Arubus ayera

ORANJESTAD – Arubus ta bai conoce un era nobo. Despues di a splica e situacion tristo cu Arubus ta aden aworaki, e mandatario encarga cu e compania di transporte a splica den un plan di varios punto, e pasonan cu lo sigui pa por drecha e compania di transporte. E ta parti di un plan di Deloitte & Touche, cu ta inclui cambio di statuut di e compania pa por haci e compania miho rendable. Lo inverti den un ekipo moderno e aña prome cu december, un sistema di smart card cu lo pone cu no ta existi mas e tipo di carchi actual cu ta cumpra cu placa cash. E inversion aki lo costa mas of menos 500.000 florin cu ta inclui e adkisicion, y instalacion di ekipo y material pa por opera esaki eficientemente. E carchi aki ta 'sabi' den sentido cu e ta registra un cantidad di cos di e usuario, y tambe e carchi ta re cargabel, y ora cu swipe e carchi aki, e compania sa mesora ki tipo di pasahero bo ta (pensionado, studiante, of usuario normal). Fuera di esaki no ta bai aumenta e prijs normal 'ni cu un sen'. Ora cu na final di aña haya e smart card, e tarifa ta keda 2 florin pa cual ta wordo paga pe. Pa mucha esaki ta keda 1.25, pensionado no ta paga, y lo agrega e categoria di deporte pa asina stimula esnan cu no tin transporte pa toch por haci deporte.

E suma pa nan tambe lo ta balora na 1.25 florin. Asina un usuario swipe su carchi, su informacion lo keda registra y ta dicidi e momento ey si ta acepta un persona abordo of no. E intencion di e carchi aki ta pone cu turista no por cumpra esaki, y nan lo tin cu paga un suma di 4 florin pa por uza e bus. 30% di e transporte ta cu turista y e suma aki lo bai genera un entrada adicional di 1.2 miyon florin pa aña. Lo crea 30 cupo nobo di trabou na Arubus via contractnan nobo, cu ta conta pa part time pa dienst di scol, como tambe chauffeur di autobus. E intencion ta cu via autobusnan di Arubus, lo por yega na rutanan nobo y duna un miho servicio. Un total di 15 empleado cu actualmente ta trahando na Arubus lo haya e opcion pa scohe pa e parti aki pa bin na remarke pa e 30 posicionnan aki. Si bo ta trahando aworaki, bo ta haya un lumpsum, (un di e 15 añanan) pa cual nan por cumpra nan autobus , y ta core e rutanan cu Arubus ta duna nan pa core, y riba dje nan ta sera un contract cu Arubus, y ta sera un contracto cu Arubus na balor di 1.000 florin basico y e ruta cu nan core y e placa cu nan haya, ta keda di nan. "Nan no tin cu raporta esaki na Arubus y asina bo ta duna chens na e traha nan aki pa traha, siendo cu tin un 'verslanking' di personal.

Lo reduci na nivel di staf, director nobo su salario, y ta kere cu e salario mester ta atractivo y rasonabel hunto cu su toelage nan, y como tambe na nivel di staff lo tin un descuento di 10% entrante di 2012 cu tambe lo genera mas of menos 77.000 florin pa aña. Lo tin un structura nobo di salario pa empleadonan nobo y ta wordo papia cu sindicato aworaki pa haya e sistema nobo aki aplica na nan. Esaki lo genera un sparmento di 474.000 florin pa aña. Lo haci propio mercadeo cambiando e structura di e propaganda. Esun cu nan tabata sera contract cune tabata gana 70% y Arubus tabata gana 30%. A mustra cu esaki mester keda interno. Tin aworaki 2 di e contractonan cu tin termino pa caba aworaki, y Arubus mes lo bai haci e trabou aki creando hopi oportunidad di propaganda riba tur e smart card nan aki y bende esaki. Tambe lo pone nan riba e 'avis,' cu ta e borchinan na e paradanan di bus cu tin aworaki. Lo traha flyer di ruta pa tende unda cu esaki lo genera den e prome aña un suma extra di 212.000 florin extra pa aña y e aña consecutivo nan esaki lo bira posiblemente 600.000 florin cu por wordo genera pa e medionan aki. Lo tin mas ruta pa core entre 1 di december, cu ta un total di 23 punto nobo cu awe no tin ainda. Mester bai yega na e puntonan aki unda cu tambe aworaki lo por haya esnan di casnan di pueblo cu antes no tabata yega. Si antes hendenan tabata cana 10 minuut pa yega un bussstop, esaki lo cambia.

Entrante 1 di februari 2012 lo tin un flota nobo 100% cu airco, pa clientenan y esaki lo bira un realidad ora cu adkeri 20 bus nobo cu lo mester ta na Aruba pa cuminsa drei desde 1 di februari di e aña cu ta bin. Ta haciendo estudio pa bai riba gas of diesel, pero esei no ta cla ainda. E compromiso ta cu tur 31 bus incluyendo e 11 nan cu tin aworaki lo ta nobo. Unabes cu e flota ta completamente renoba y cu a mustra cu tin un servicio di calidad, lo adapta e tarifa di bus despues di 6 luna, pues september, y ta elimina e parti di duna descuento di 25 di descuento etc. Esei lo genera un suma extra di 400.000 florin extra. Y e aña aki kier sanea (kwijt schelding)e debe di loonbelasting pa asina kita esaki si ta posibel. Lo haci un fiansa pa 3.6 miyon florin pa paga e debe di SVB y AZV etc, y un suma di 5.2 miyon pa cumpra e 20 busnan nobo, mas e otro inversionnan cu tin cu hasi pa bai den tur e machinan den busnan pa e smartcard, e sistema di computer y 8 punto di benta di e smartcard y recarga nan. Tur esaki ta nifica cu pa final di 2012, otro aña mester tin un finanza di Arubus unda cu su entradanan ta cubri tur su gastonan, y riba dje desde 2013 ta cuminsa cu un reserva di 300 mil pa aña cu ta wordo uza pa compra di busnan nobo aki 10 aña atrobe. Mes momento lo aumenta e subsidio na Arubus cu 1 miyon entrante 2012, y ta bira di 4 miyon pa 5 miyon y despues e ta bai bek na 4 miyon na 2013, pasobra e cifra ta mustra cu bo tin un compania solido. ❑

Representante di Hulanda ta preocupa pa democracia di Boneiro

Conseho insular no ta reuni suficiente

KRALENDIJK - Wilber Stolte, representante di Hulanda na Boneiro ta preocupa pa e control y nivel di democracia na Boneiro. Asina por ehempel Conseho Insular di e isla, na su parecer no ta reuni suficientemente y no ta publica notula di e reunionnan cu si ta tuma luga. Wilbert Stolte, for di mei di e aña aki ta representante di Reino pa Boneiro, Saba y Statia.Stolte a expresa su preocupacion den un carta por cierto basta skerpi cu el a skirbi pa Conseho Insular y Bestuurscollege di Boneiro.Dialuna e carta aki di Stolte a bira publicamente conoci.E carta a bay siman pasa pa gobierno di Boneiro.Den su carta, Stolte ta expresa su desapunto cu gobierno di Boneiro tampoco a tuma e recomendacionnan di Vereniging Nederlandse Gemeente (VNG) over.

Stolte a denuncia tambe cu tin un diputado den Bestuurscollege na Boneiro cu sin niun clase di berguensa, tin un negoshi, loke no ta permiti.Ademas tin un otro diputado cu ta paga un miembro Insular di su mes partido un suma di 1500 dollar pa luna, loke tampoco por.Wilbert Stolte a bisa den su carta, cu den do siman di tempo, e ke haña un reaccion.Si esey lo ta e caso ta e pregunta, pasobra for di dialuna coalicion na Boneiro a perde su mayoria den Conseho Insular.Rafael Santana, miembro di Conseho Insular di Boneiro a retira su sosten na e coalicion di DP, PHU y MBL.

Ultimo añanan tabatin diferente cambio di gobierno na Boneiro.

For di 10 di october 2010, Boneiro a bira parti di Hulanda, cu e status di un sorto di municipio special. Cythia Ortega-Martijn, miembro di Tweede Kamer pa Christen Unie a bisa cu e no a keda sorprendi pa caida di gobierno.

Ortega-Martijn a caba di realisa un bishita di trabou na e isla aki."Caida di gobierno di Boneiro no a sorprende mi. Durante mi bishita mi por a nota señalnan hopi cla di esaki. E instabilidad di gobernacion aki ta gasolin riba candela di e sentimentonan di malcontento cu ta reina entre e habitantenan.

E malcontento ta bira dia pa dia mas grandi. Mester cuminsa goberna Boneiro anto pa esey, tin mester di un coalicion fuerte", Ortega-Martijn a señala.❑

Opinion

Mas bal un minuut di bida franco y sincero cu cien aña di hipocresia

Ángel Ganivet (1865-1898)

Ora discusion bira uno personal, mayoria biaha ta resultado directo di sea
(a) falta di argumento(nan)y of, (b) un postura iracional. Esaki por splica e discusion publico y sin sentido, referente un decision no usual di Gobierno (Ministeriële Beschikking) y di un calidad hopi "matig" pa cu entrega di lokaal modular pa scol. Un situacion cu tur protagonista den pasado pa añanan largo, publicamente a yega di rechasa y opone, pero awe obviamente pa algun rason cos a cambia na caminda y ta parce cu principio civico y moral no ta conta mas.

Hecho ta cu e partido (Gobierno) na mando, a asumi su responsabilidad propagando cambio y un administracion basa ariba bon gobernacion y transparencia. Dos principio cu parce a bai perdi, sino awe pueblo lo no ta perde tempo cu un discusion inutil asina. Ademas, e asunto aki ta creando un otro topico fastioso den Reino door cu Aruba ta bisa un cos pero atrobe ta haci otro. Ta tristo pa constata cu den henter e asunto aki, esunnan den posicion di dirigi no ta frena e desaroyo aki, prome cu e haña un rabo ariba su mes. Ora di defende un causa, por crea mil y un argumento di sosten pero den e asunto aki, ley no ta flexibel y ta conta pa tur hende. E ponencia cu e idea pa uza lokaalnan modular ta propiedad intelectual pa cual Gobierno no por tene un destaho publico, ta un pensamento lunatico. E autornan di e comedia publico aki a inicia un asalto den media, pa asina purba di influencia opinion publico, pero observando reaccion di pueblo, poco poco a cuminsa lanta un sentido pa exigi transparencia y debido responsabilidad. Mas aun den e mundo digital y habri di awendia, no ta posibel tolera e tipo di bagatel aki sin mas, manera antes.

Esun cu a priminti un cambio, mester ta prudente pa cumpli y mas aun si e kier tin eventual aspiracion (nan) gubernamental. Tene bon cuenta cu deseo di pueblo. E comunidad Arubano no kier mas di e mesun bululu pero un sociedad unda tin transparencia y respet pa regla,ingredientenan necesario y vital pa cualkier desaroyo sostenibel.

Tin un luz na horizonte, un parlamentario cu a capta e mensahe, awor ta di spera cu otronan tambe lo por.

Nomber conoci pa redaccion

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.❑

BON DIA Aruba

Sra. Evelyn Wever Croes (MEP)

Diferente Minister tin cu acudi na Parlamento pa nan maneho

ORANJESTAD – Tin hopi reunion pendiente den Parlamento. Reces a termina y e siman aki ta habri e aña parlamentario nobo. Fraccion di MEP ta kere ta necesario pa reanuda tur e reunion nan tambe. Awe tin un reunion cu Minister di Salubridad Sr. Richard Visser. E ta un continuacion di e reunion publico cu fraccion di MEP a pidi algun luna pasa.

Tabata tin preocupacion riba salubridad publico y tambe IMSAN. E motibo cu a suspende e reunion ta cu den e prome ronda cu e Minister a acudi na Parlamento, e la keda sin contesta alrededor di 200 pregunta.

Presidente di Parlamento mes a pidie mandatario pa haci un evaluacion y bon cu e contestanan di e pregunta. Den e di dos buelta di e reunion fraccion di MEP a indica cu nan tin 200 pregunta mas. E motibo cu nan ta haci tanto pregunta, ta debi na e hecho cu riba e tereno di Salubridad no tin maneho.

Un otro reunion importante pa fraccion di MEP ta riba husticia y enseñansa. E temanan aki ta sumamente importante pa MEP. E aspecto di husticia ta uno cu e fraccion kier claridad riba e maneho. Mas ainda kier haya claridad riba e huymento di e presonan na KIA.

Ta importante pa minister Dowers duna cuenta riba e asunto aki. a bin compronde cu Minister Arthur Dowers no kier tende nada di loke ta maneho di Minister Rudy Croes.

Tur loke tin di haber cu e Minister anterior mester kita, pero Minister Dowers no ta pone nada na su luga. na mas di un ocasion pidi pa e mandatario a bin cu un maneho riba diferente punto, pero e no ta bin cu nan. Tambe tin e problema pa cu e cuidado nan di preso cu ta un asunto riba su mes. Den enseñansa tambe tin aspectonan cuestionabel pa Evelyn Wever Croes. E asunto di e trailernan ta un asunto pa evalua.

E no ta un asunto pa wak ken a haya kico, pero e ta bay pa un punto di principio. Evelyn Wever Croes a indica cu gobierno a desvia di ley den e proceso di trailer. Awor aki fraccion di MEP kier haya un bista ta pakico e la desvia di ley na varios ocasion den e ley aki. e ley ta duna espacio pa duna un destaho asina,pero e mandatario mester bin Parlamento pa e splica di e proceso aki.



Sra. Evelyn Wever Croes (MEP)

Fraccion di MEP a indica cu nan ta tras di e Presidente di Parlamento pa e jama e reunion cu e Minister di Husticia mas rapido cu ta posibel. E fraccion geel kier haya un bista kico ta maneho di Minister di Husticia y enseñansa den ambos cartera.❑





Ta cambia e constelacion di Hunta di directiva

Hospital buscando Director general y Director den cuido di pashent

ORANJESTAD- E proceso ta cla pa cuminsa acepta solicitud di profesional cu ta cumpli cu e exigencia pa e funcion di Director general y Director den cuido di pashent pa Dr. Horacio E. Oduber Hospital.

Hunta di supervision di Hospital a busca conseho cerca un experto independiente y cu hopi experiencia den cuido di salud na Aruba, esta profesor R. Lapré, tocante e structura di maneho di Hospital cu meta pa mehora calidad y siguridad di e cuido di pashent.

Esaki a resulta den un structura ahusta cu ta duna mas enfoke na areanan importante di nos operacion.

Pa logra e metanan aki, Hunta di supervision a haya necesario pa expande e Hunta di directiva di 2 pa 3 persona. E cambio den structura aki, y pa motibo cu e acuerdo cu e Director actual ta finalisa pa 31 di januari 2012, ta resulta den dos vacatura pa Hunta di directiva.

Hospital ta buscando un Director general y un Director di cuido kende lo ta ocupa su mes cu "Patientenzorg", esta Cuido di Pashent.

Nos Hospital no ta solamente un di e dunado di trabou mas grandi di nos pais, sino tambe e proveedor principal den cuido medico avansa na nos comunidad. P'esey Hunta di supervision di Hospital tin exigencia halto pa e posicionnan y e seleccion lo ta uno estricto.

Hospitalnan manera esun di Aruba tin caracteristica unico y p'esey mester ta exigente den buskeda pa e personanan cu lo encabesa e ekipo di gerencia.

Ta prefera pa por recluta persona local of cu tin conocemento y/of experiencia cu situacion similar cu of na nos isla mes. Si no ta posibel pa haya un candidato na Aruba mes of entre Arubiano profesional cu ta bibando pafo di Aruba y cu lo kier bolbe, lo mester busca un persona di exterior.

Pa tur dos puesto ta pidi profesional cu experiencia extenso y caracteristica specifico pa aplica pa ta parti di e Hunta di directiva renoba di nos Hospital.

Ultimo dia pa candidato reacciona riba e anuncio cu lo aparece den medio di comunicacion, lo ta dia 30 di september 2011. Pa mas informacion por referi na e avisonan den corant of por subi e website www.arubahospital.com.❑



Dr. Horacio E. Oduber Hospital.

Minister Arthur Dowers

Middag HAVO ta un proyecto historico pa desaroyo y adelanto di nos hobennan

ORANJESTAD- Mas o menos un siman prome cu scolnan a habri na augustus, Minister Arthur Dowers y su beleidsmederwerker pa Enseñansa, John Hessen a wordo informa via mayornan cu nan yiunan a caba di haya sa cu nan no a wordo accepta na EPI.







Varios di e studiantenan aki a bay aplica na EPI despues cu Colegio Arubano a anuncia na cuminsamento di vakantie cu e scol ta yen y no tabatin cupo pa nan.

Ya di tempo cu Minister Dowers a tuma na su encargo e cartera di Enseñansa na 2009 e tabata papia di brinda mas oportunidad pa mas hende por bay scol usando e infrastructura disponibel.

Confronta cu e situacion cu demasiado hoben lo mester bay Avond HAVO na un edad mucho jong of hasta keda sin scol pa aña escolar 2011/2012, di biaha a pone un di e proyectonan cu nan tabatin den mente, pero sin un plan complete na momento ey, den funcion.

Poniendo interes di e studiante prome, a forma un team di trabao cu a tuma un concepto y a haci'e un realidad den poco siman, reclutando maestronan califica y treciendo tur cos hunto na EPI den un Middag HAVO.Middag HAVO ta wordo controla pa Inspeccion di Enseñansa y ta maneha pa Dienst Publieke Scholen, e division di Departamento di Enseñansa cu ta encarga cu scolnan publico. E lesnan ta wordo duna di 3'or di atardi pa 7'or di anochi di dialuna pa diahuebs. Middag HAVO ta un programa di 3 aña, cu tambe ta brinda oportunidad na esnan cu por, pa cab'e den 2 aña.❑

Parlamentario Drs. Marisol Lopez-Tromp

"Nos pueblo sa su derechonan como pashent?"

ORANJESTAD- Durante un reunion y intercambio di opinion entre parlamentarionan cu ta miembro di e comision fiho di Salubridad, y e Asociacion di Specialistanan Medico, diferente topico di haber cu e derechonan y debernan di pashent a wordo discuti. E comision aki ta bou presidencia di drs. Mervin Wyatt-Ras y cada fraccion den Parlamento por a asisti na e reunion aki. Den mi calidad como miembro di Parlamento independiente, mi a trece mi inkietudnan padilanti den forma di preguntanan dirigi na e asociacion di Specialistanan Medico, cu e intencion di haya informacion y contestanan riba preguntanan cu den nos Pueblo ta wordo haci. E asociacion a splica tocante e derechonan di e pashent riba informacion, e libertad dje pashent pa scochi su dokter, y e derecho di entrega keho. Tambe a wordo splica tocante e debernan dje pashent, cualnan ta entre otro pa informa e dokternan mas amplio posibel di bo estado di salud, y di sigui consehonan di bo dokter y mantene bo mes na esakinan. Temanan cu a wordo discuti, ta entre otro e derecho di pidi un "second opinion" door di un pashent; e procedura na hospital pa entrega keho y e consecuencianan di esaki; kende(nan) den famia tin e derecho pa haya informacion medico dje pashent; e comunicacion entre specialistanan y tambe entre pashent y specialista(nan) y con por mehora esaki; y un cantidad di pregunta mas door di diferente parlamentario cu tabata presente.

E comision fiho aki lo bay reuni cu Minister di Salubridad tambe riba e tema di derechonan di pashent y tambe lo tin un reunion publico den Parlamento riba e tema di salubridad.❑



Parlamentario Drs. Marisol Lopez-Tromp

Seminario/ workshop tocante Liturgia

SAN NICOLAS - Parokia Santa Teresita ta anuncia cu tin un seminario/workshop tocante Liturgia riba dia 7, 12 y 21 di September 2011. E seminario aki ta tuma luga den misa mes y ta cuminsa 7.30 -9.00 di anochi.

E ta pa tur esnan cu ta trahando pa iglesia, esnan cu kier forma parti di grupo liturgico y esnan cu ta interesa pa sa tocante Liturgia Catolico. Tur hende ta bon bini.❑

Anochi informativo

ORANJESTAD - Tur mayor ta cordialmente invita pa asisti na e anochi informativo di Abraham de Veerschool. Bin cera conoci cu directiva, docentenan y e mentor di bo yiu. Ta importante pa mayornan ta bon informa asina conhuntamente nos lo por yuda bo yiu pa cu su futuro. E orario ta di 7'or p.m pa 8:30 p.m. y e lo tuma luga na Prinses Cristine school(net pabao di Colegio San Agustin) Tuma bon nota di e fecha den cua klas bo yiu ta, pa bo asisti sin falta.

CA1 of KLAS3, Diahuebs 8 di September 2011

CB2 of KLAS2, Diamars 13 September 2011

CB1 of KLAS1, Diahuebs 15 September 2011.❑

Dr. Maikel Kelly(MEP)

No tin vision ni maneho den e forma di hiba rehabilitacion den Centro Dakota



Dr. Maikel Kelly(MEP)

ORANJESTAD – Aruba tin un problema grandi di adiccion. Dr. Maikel Kelly ta di pensamento cu e problema di droga ta un asunto cu ta concerni comunidad y gobierno. Hopi famia tin un adicto den cas. Por pone e adictonan den diferente categoria. Tin adictonan cu ta uza marihuana of cocaine durante weekend of dianan di fiesta. Tambe tin e adictonan cu ta biba di e adiccion aki, entre otro e adictonan ambulante. Si wak bon nan tur ta adictonan un mas cu otro. Di acuerdo cu dr. Maikel Kelly tin un grupo grandi cu ta den e bicio di adiccion.

E adictonan mas peligroso ta esunnan cu ta keda sera den centro Dakota. Nan ta keda teni preso dor cu nan por causa problema grandi. Un problema cu a constata den centro Dakota pa tres luna ta e forma di cuido. E adictonan peligroso aki tin tres problema. Pero e grupo di problema aki ta logra huy y ta haci fastioso riba caya. E situacion aki ta peligroso pa e comunidad.

E situacion aki no ta haya mucho atencion y den media no ta papia di dje. Den Centro Dakota tambe e adictonan peligroso aki cu tres problema ta keda ubica. Nan tin problema psicologico, tambe e problema di droga y mas ainda nan tin e problema di malesanan di caya. Hopi di e adictonan aki tin e malesa aki ta contagioso pa otronan. E adictonan den Centro Dakota ta haya diferente remedi pa tene nan trankilo. Ta uza trankilisante manera Dormicum y Methadon pa asina e personanan aki por sosega.

E personanan cu e vision di adiccion uzando droga y cu nan problema mental, no ta hendenan drumi segun patronchi di drumi anochi y den dia nan ta lanta. Porta henter anochi nan ta lanta ta cana rond. E situacion aki ta duna e trahadonan di centro Dakota hopi stress. Otro factor cu ta un problema pa e trahadonan, ta cu nan no a sigui un entrenamento pa e tipo di cuido aki. na Hulanda mester bay un opleiding special pa lunanan largo pa atende cu e problema ey.

E personanan aki ta bou di stres grandi. Tratando cu un grupo di adictonan peligroso ta un problema serio. E grupo peligroso aki cu ta logra huy, no ta haya ningun reaccion cu nan a huy. E personanan aki ta cana henter dia y anochi molestiando turistanan. Tin un adicto cu ora e mira turistanan, e ta kita su paña y keda den su trahe di adam sigur anochi molestiando turista y local. Esaki a un problema grandi na Aruba cu mester haya atencion di e Minister concerni.

Pa loke ta e asunto di roga, Minister ta hibando un maneho ad hoc. Fraccion di MEP ta di pensamento c e Minister kisas no tin maneho mes. E miembro di Parlamento ta spera cu Minister nan por mira e asunto aki cu dos wowo grandi y trece solucion pa comunidad Arubano. Sr. Maikel Kelly di fraccion di MEP tin su pensamento riba e forma con gobierno ta ehecutando su maneho.❏

IX Kids Explotion 2011 "E Rey Chikito"

ORANJESTAD - Pa e motibo aki nos ta invita tur muchanan cu ta den grupo di oracion pa participa na e tremendo Kids Explotion aki. E tema di e aña aki ta "E Rey Chikito".

E dianan lo ta diasabra 10 di September, y Diadomingo 11 di september 2011. Tur dos dia ta for di 3'or pa 7'or di anochi na Centro San Martin na Santa Cruz. Entrada ta 8,- fls en general.

Pa mas informacion por yama: Tanchi Esther na cel 593-6840, Tanchi Chibibi cel 594-1970, Tanchi Aura na cel 584-1887 of na porta. Mayornan cumpra tickets pa boso yiu nan na tempo, e cantidad ta limita.

Awel, bini pa boso pasa pret y leuk. Ta special pa nos muchanan di Aruba en general.❏

It's still the 9/11 era



ROSS DOUTHAT
© 2011 New York Times

Osama bin Laden is dead. So is Saddam Hussein, and Abu Musab al-Zarqawi, and too many al-Qaida No. 3's to count. Khalid Sheikh Mohammed is awaiting his military tribunal. George W. Bush is home on the ranch, Dick Cheney is on book tour, and even Gen. David Petraeus is a general no more, having traded in his stars for a civilian position atop the CIA.

But 10 years to the week after the twin towers fell, we are still living in the 9/11 era. The names and faces are different, the White House has changed hands, and the country has turned its gaze from our distant wars to the economic crisis on the home front. But U.S. foreign policy is still defined by the choices our leaders made while ground zero smoldered, and the objectives they set. Our approach to the world was fundamentally altered by 9/11, and nothing that's happened since has undone that transformation.

Part of this transformation was tactical: a shift from a criminal justice approach to counterterrorism that emphasized investigations, arrests and successful prosecutions, to a wartime approach that emphasized detention, interrogation and assassination. The other part was strategic: a decision that America's national security required promoting democracy across the Muslim world – by force of arms, if necessary – rather than accepting the kind of stability that various dictators had promised to supply.Taken together, these two shifts gave us the Bush administration's most controversial policies, from Guantanamo Bay and "extraordinary rendition" to the invasion of Iraq and the nation-building effort that followed. Some of those policies were walked back in the second Bush term. (The waterboard vanished from our interrogation repertoire, and there were no further wars of choice.) But the overall transformation endured.

It has endured under Barack Obama as well, his campaign promises notwithstanding. We are still fighting a war on terrorist groups, complete with the indefinite detention, drone attacks and covert warfare that infuriated civil libertarians during the Bush presidency. Meanwhile, Obama's first term has featured an expanded nation-building effort in Afghanistan, a regime change operation in Libya, a possibly permanent military footprint in Iraq – and the gradual adoption, amid the ferment of the Arab Spring, of Bush's freedom agenda rhetoric as well.

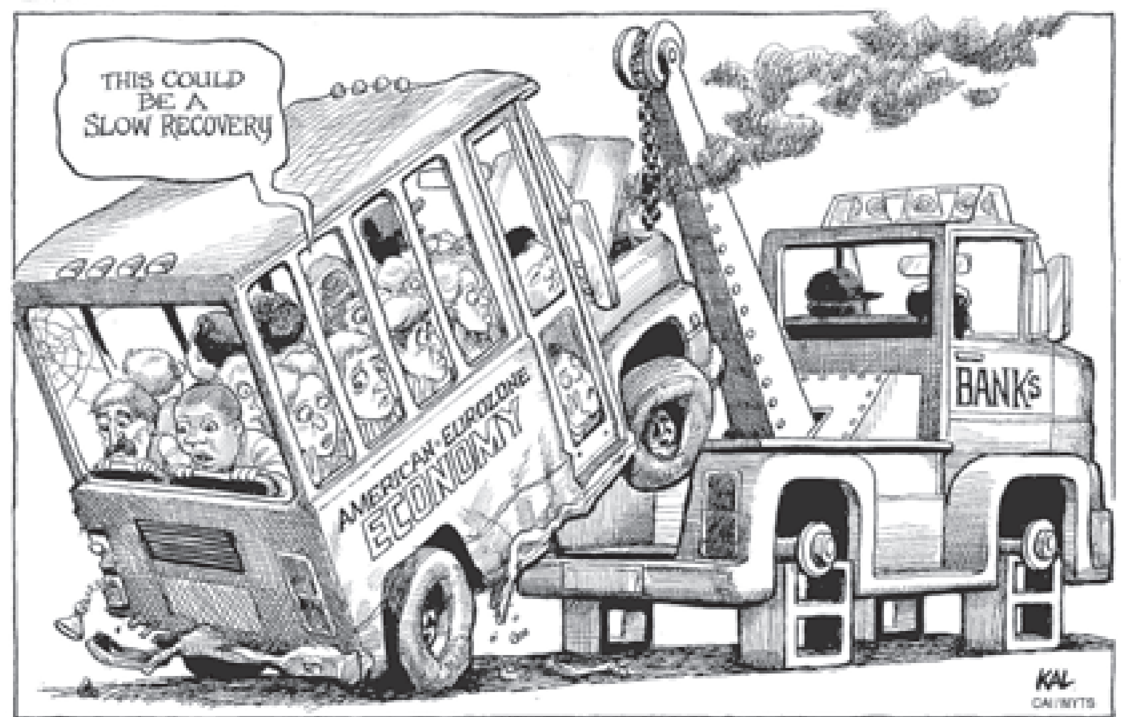
The question is whether this continuity is evidence of success or an example of the stay-the-course bias to which all governments are prone. Here it's worth asking a version of Ronald Reagan's famous question: Are we better off than we were 10 years ago? The case for answering yes is strongest on the counterterrorism front, where our shadow war has clearly diminished our enemies' capacity to do us harm in ways that our pre-9/11 efforts never did.

There are significant moral costs to a policy that depends on routinized assassination and detention without trial. But 10 years without a major attack, the death of Osama bin Laden and the steady degradation of al-Qaida and its affiliates are not achievements to be taken lightly. The United States will always be vulnerable to terrorists, but in the decade since we were blindsided by Mohammed Atta's team of hijackers, our spies and SEALs and interrogators have dramatically improved our odds.

On the strategic front, though, it is extremely difficult to argue that America's geopolitical position is stronger today than it was 10 years ago.

Some of this weakening was inevitable: Our extraordinary post-cold-war dominance couldn't last forever, and the rise of rival powers is a phenomenon to be managed rather than resisted. But our post-9/11 attempts to transform the Muslim world have cost trillions of dollars and thousands of lives, and won us – well, what? A liberated Iraq that's more in Iran's sphere of influence than ours, an Afghan war in which U.S. casualties keep rising, an Arab Spring that threatens to encircle Israel with enemies, a Middle East where our list of reliable allies grows thin ...

This list doesn't account for various counterfactuals (how much worse off we might be with Saddam Hussein in power, for instance). Nor does it account for democracy promotion's long-term benefits. But after 10 years of conflict, we aren't exactly in short-term territory anymore. And pointing out that things could have been worse doesn't change the fact that our post-9/11 grand strategy has been associated with a steady erosion of America's position in the world. In this context, the fact that Obama has kept the United States enmeshed in occupations and interventions across the Muslim world isn't evidence that our strategy is working.❑



Where the jobs aren't



DAVID BROOKS
© 2011 New York Times

With the economy stagnating and unemployment high, where are the jobs of the future going to come from? A few years ago, it seemed as though the Green Economy could be a big part of the answer.

New clean-energy sources could address environmental, economic and national security problems all at once. In his 2008 convention speech, Barack Obama promised to create 5 million green economy jobs. The U.S. Conference of Mayors estimated in April 2009 that green jobs could account for 10 percent of new job growth over the next 30 years.

Alas, it was not to be. The gigantic public investments in green energy may be stimulating innovation and helping the environment. But they are not evidence that the government knows how to create private-sector jobs.

Recently, Aaron Glantz reported in The Times on some of the disappointments. California was awarded $186 million in federal stimulus money to weatherize homes. So far, the program has created the equivalent of only 538 full-time jobs. A $59 million effort to train people for green jobs in California produced only 719 job placements.

SolFocus designs solar panels in the United States, but the bulk of its employment is in China where the panels are made. As the company spokesman told Glantz, "Taxes and labor rates" are cheaper there.

There's a wealth of other evidence to suggest that the green economy will not be a short-term jobs machine. According to Investor's Business Daily, executives at Johnson Controls turned $300 million in green technology grants into 150 jobs – that's $2 million per job.

Sunil Sharan, a former director of The Smart Grid Initiative at General Electric, wrote in The Washington Post that the Smart Grid, while efficient and environmentally beneficial, will be a net job destroyer. For example, 28,000 meter-reading jobs will be replaced by the Smart Grid's automatic transmitters.

A study by McKinsey suggests that clean energy may produce jobs for highly skilled engineers, but it will not produce many jobs for U.S. manufacturing workers. Gordon Hughes, formerly of the World Bank and now an economist at the University of Edinburgh, surveyed the landscape and concluded: "There are no sound economic arguments to support an assertion that green energy policies will increase the total level of employment in the medium or longer term when we hold macroeconomic conditions constant."

Many of the most celebrated green tech companies are foundering despite lavish public support. Evergreen Solar, the recipient of tens of millions of dollars in state support, moved its manufacturing facility to China before filing for bankruptcy protection.

The U.S. Department of Energy poured $535 million in loans into Solyndra, a solar panel maker backed by George Kaiser, a major Democratic donor.

The Government Accountability Office discovered that Solyndra had been permitted to bypass required steps in the government loan guarantee process. The Energy Department's inspector general criticized the department for not maintaining emails that discussed how the loan guarantee winners were chosen.

Late last month, Solyndra announced that it was ceasing operations, laying off its 1,100 employees. The Department of Energy placed the wrong bet, potentially losing the taxpayers half-a-billion dollars.

All of this is not to say that the government shouldn't be doing what it can to promote clean energy. It is to say that the government isn't very good when it tries to directly create private-sector jobs.

In 2009, Josh Lerner of Harvard Business School published a useful book called "Boulevard of Broken Dreams." He found that for each instance in which the government has successfully promoted entrepreneurial activity, there is a pile of instances in which it failed.

Lerner details case after case where public investments produced little or nothing. But he also makes an important distinction between government efforts to set the table for entrepreneurial activity and government efforts to create jobs directly. Setting the table means building an underlying context for innovation: funding academic research, establishing clear laws, improving immigration policies, building infrastructure and keeping capital gains tax rates low. Lerner notes that one of the most important government initiatives to encourage innovation was the Bayh-Dole Act of 1980, which gave universities automatic title to research paid by the federal government.

These table-setting efforts work. The problem is the results are indirect, the jobs take a long time to emerge and the market may end up favoring old-energy sources instead of shiny new ones. So politicians invariably go for the instant rush.❑

Den cuadro di proyecto "Bo Bario"

Minister Richard Visser ta apoya proyectonan di salud den barionan











ORANJESTAD- E renobacion di Aruba a cuminsa dos aña pasa cu e inauguracion di Gabinete Mike Eman y pa medio di e proyecto integral pa mehoracion di barionan, Bo Bario, tur elemento cu ta contribui na bienestar general ta wordo treci hunto. Como Minister di Salud Publico y Deporte, Dr. Richard Visser ta participa activamente na e desaroyonan aki por ehempel pa medio di e proyecto pa deporte ariba caya "Pana Futbol". Ya for di Dia Mundial di Salud na april 2011, Departamento di Salud Publico tambe a tuma un rol mas activo den mehoracion y por bisa hasta e "sanacion" di nos barionan. Durante di un charla, e grupo a brainstorm y dicidi di bay traha ariba 4 diferente proyecto. E resultadonan di nan trabao a wordo presenta den un reunion na Marriott Resort recientemente. Tabata un mainta hopi fructifero na unda a presenta y comparti ideanan di con pa mehora salud den barionan.

E parti di e trabao cu ta wordo haci ariba infrastructura di e barionan ya ta bisto.

E parti social, cual tambe ta inclui motiva y educa e habitantenan pa adopta un comportacion saludabel, cual ta bao di encargo di Minister Visser y su team, ta aspectonan hopi importante, pero e resultadonan positivo ta varia pa cada individuo.

Minister di Salubridad Publico, dr. Richard Visser, a haci e apertura di e mainta. Den su discurso e dia di e presentacion, Dr. Visser a resalta e importancia di e proyecto aki pa mehoracion di e salud di e barionan y di Aruba henter. Un bario saludabel ta stimula e habitantenan pa hiba un bida saludabel of ta haci cu e habitantenan ta bay sinti nan mes mas saludabel, Minister Visser a bisa. E mandatario tambe a felicita e Departamento di Salud ya cu e sector salud ta e prome pa cuminsa pone e prome stapnan den aplica e concepto di pensa y traha na un manera integral pa mehoracion di nos barionan.

E cuater proyectonan cu a wordo presenta tabata: "responsible pet ownership", cuido dental, topiconan di comportacion sexual responsabel y Gele Koorts Muskieten Bestrijding (GKMB).

Prome cu e presentacion di e proyectonan, Sr. Harm van der Seijp y Sra. Bianca Peters, kendenan tin e guia di e proyecto Bo Bario a duna un presentacion di e avancenan te cu awor ariba e tereno di infrastructura y e plannan ariba e tereno social.

Na final e 4 proyectonan a keda presenta. Dr. Irene Croes di Servicio Veterinario a presenta e proyecto "Responsible Pet Ownership", na unda lo bay cuminsa dentro di poco cu un encuesta na Yuwana Morto y De Vuyst. Pa e Seccion Cuido Hubenil y Seccion Cuido Dental Hubenil, Sra. Iraida Thijzen y Sr. Guido Wever a presenta 2 proyecto ariba e topiconan di comportacion sexual responsabel y cuido dental cu pronto lo bay cuminsa den e bario di De Vuyst. Por ultimo Sr. Roque Dirksz a elabora den forma masha extenso riba tur locual GKMB lo bay haci den e barionan.❑

Sra. Clarisca Velasquez(AVP)

Mester percura pa mas siguridad den KIA y pa comunidad tambe

ORANJESTAD – Varios luna caba a denuncia e situacion caotico na KIA. Clarisca Velasquez di AVP a indica cu ta for di April a bisa cu tin problema cu e cuidadonan di preso. Tin cuidadonan di preso cu no ta integro den nan trabou.

Awor cu a detene un cuidado di preso, awe ta haya confirmacion di loke a bin ta denuncia. E miembro di Parlamento ta kere cu loke ta importante ta pa busca un solucion na e problema na KIA. Tur trahado den e organisacion mester ta integro. Tambe e bida di e cuidadonan di preso mester ta sigur y cu nan bida no ta na peliger.

Parlamento ta kere cu un punto importante ta pa comunidad sinti nan sigur. Ora cu tin un comunicacion cu presonan cu e ciudadanonan pafo, mester percura pa e siguridad di e ciudadano. Sra. Velasquez a indica cu hunto mester busca solucion pa e situacion dificil cu e instituto ta pasando aden. Fraccion di AVP ta bay manda diferente pregunta pa haya claridad riba maneho di e mandatario na KIA.

Minister a instala un Task Force Integriteit Bevordering Openbare sector. Aki ta bay enfoca riba rapport calidad cu a keda introduci na aña 1990 cu ta bay revisa, conseha e aparato di gobierno pa ta integro y bin cu rapport nan y estudionan y test nan y cursonan pa yuda e departamento di gobierno pa ta integro. Comunidad ta boga pa un aparato publico pa ta orguyoso di dje. Den e aparato aki tur departamento mester haci nan trabou segun loke nan a huramenta p'e.

Parlamento ta kere cu mester bin un solucion pronto. Den e acercamento na Minister di Husticia, lo acerca e Task Force tambe cu a keda instala na cuminsamento di e aña aki. Ta importante pa wak kico ta e trabou di e task force aki pa cu e integridad di e departamentonan di gobierno. Ta lamentabel cu tin hende ta haci cosnan contra ley y ta bay na merced di criminal. Esun cu comete actonan castigabel, mester atende su mes na e consecuencianan. E por ta departamento di KIA, bombero, Polis of cualkier otro organisacion, Minister di Husticia mester actua duro riba e situacionnan aki pa nan no pasa mas.

Parlamento lo bay traha hunto cu Minister pa ta na haltura kico ta tumando luga awor y den futuro pa soluciona e problemanan y duna tur departamento di gobierno un mehoracion. Hunto manera departamento di Hulanda, Bureau Integritiet Bevordering openbare sector. Ta bay tambe hunto cu e task force pa traha hunto cu Korpslandelijke Politie diensten, Ministerio di Relacionnan Interno y Relacionnan di Reino. Presidente di e comision di husticia lo jama e task force pa haya sa kico tur ta haciendo pa soluciona e problema. Tambe kier sa kico mas por haci pa remedia e problemanan aki mas pronto cu ta posibel.❑

Remitido

E balor di informacion actualisa

Na tur pais desaroya tin 'polling agencies', cu ta midi con e pueblo ta pensa riba cierto decisionnan politico of con e pueblo ta percibi e estado di situacion den e pais

E 'polling' ta wordo haci semanal of mensual riba diferente aspectonan manera economia of popularidad. E meta di e instrumento di 'polling' ta pa laga tur hende mira directo con un maneho ta wordo acepta den e comunidad. E resultadonan di e 'pollings' ta wordo tuma na serio no pasobra nan ta duna un indicacion actual di e sentimentonan cu ta reina den un pais, pero cu e investigacionnan ta wordo haci ta imparcial! Algun 'polling agencies' renombra ta Gallup di Merca y Maurice de Hond na Hulanda.

E dianan aki Gallup a publica cu e 'job approval rating' di president Obama ta 42 % y cu mas di 50% ta 'disapprove' di su trabao.

Banda di esaki mas di 75% di e poblacion no ta kere cu e ta haciendo un bon trabao pa cu e economia. Nan ta pensa cu un otro recesion ta na caminda. E ta obvio cu un desconfianza grandi manera esaki no ta yuda e economia Norte Americano recupera lihe pasobra e hende no ta cumprando cosnan cu no ta necesario.E 'job approval ratings' di e miembronan di parlamento ta dramatico. Solo 13% di e poblacion ta pensa cu nan ta haciendo un bon trabao mientras cu 84% ta pensa cu no.

Kico nos ta ripara, cu e 'ratings' tin como consecuencia cu tur e politiconan ta core haci tur sorto di maniobranan incluso cambio di maneho of uno nobo pa laga e pueblo mira y sinti cu realmente nan ta wordo scucha. Si e politiconan lo tin exito en logra di convence e pueblo (y e institutonan financiero) cu e maniobranan tin efecto, ta un cuestion di warda un siman of luna te ora e siguiente 'ratings' wordo publica.

Aki nos ta mira e balor importante cu 'polling agencies' tin den un democracia. Nan ta duna un refleho di e momento con e pueblo ta percibi of pensa di e maneho di nan gobierno. Si cada siman of luna informacion imparcial wordo publica di e percepcion di e maneho, un gobierno por tene cuenta cu e efectonan cu e maneho tin riba e pueblo.

Banda di esaki, e pueblo lo tin e percepcion cu e ta wordo 'scucha'. Awor sigur lo tin algun hende cu lo opina cu e pueblo si ta wordo scucha pasobra nan a vota pa e gobierno na mando. Esaki no ta totalmente corecto. Pasobra durante campana e pueblo ta tende mas ideanan di locual algun di nan ta mas fantasia cu realidad of nan no ta tende nada pasobra nan ta mas ocupa cu e fiesta cu a wordo organisa pa e partido. Despues di eleccion, e pueblo tin cu warda tin biaha 4 añanan largo pa wordo 'scucha' di nobo.

Paisnan cu no tin 'polling agencies', tin cu depende riba e reaccionnan cu ta drenta diario via medionan di comunicacion di pueblo. E forma di 'midi e pulso' di un pueblo asina no ta imparcial of representativo. Esaki no kiermen cu e sentimento no ta valido. Pasobra den un pais democratico cada sentimento o opinion tin validez. Mas persistente of fuerte e grito, mas e ta duna e señal cu ta trata aki di algo serio y cu e mester wordo atendi seriamente.

Durante e transcurso di e añanan, e partidonan tradicional a percura cu awendia e isla ta 'politiek verziekt' y hasta 'politiek gepolariseerd'. Esaki tin como consecuencia cu defacto un opinion no ta conta si e no ta pertenece na e partido cu ta na mando. E no ta un secreto publico cu tin biaha hasta opinionnan 'diferente' den e mesun partido ta wordo 'rechasa' sin cu nan a wordo evalua riba contenido of merito. E opinion aki ta wordo 'rechasa of no tolera' pasobra e no ta cuadra cu e 'vision' di e partido. Tin casonan conoci unda hendenan a wordo 'mata' den prensa door di e partido. Pasobra nan a 'tribi' di opina publicamente contra e linea di pensamento di e partido. E 'desplega' di poder aki di e partido tin como meta pa no cuestiona e maneho di e partido mientras esunnan cu a wordo 'sacrifica' ta sirbi como ehempel pa tur otronan pa no 'tribi' di opina of hasta pensa, pasobra esaki por pasa cu nan (y/of nan famianan) tambe.

E forma asina di silencia opinionnan structural, no ta bon pa e democracia of e desaroyo di e isla. Y mi ta sigur cu hopi hende ta comparti e pensamento aki, pero pa via di e mesun sistema di silencia opinionnan, nan lo prefera di keda keto of no opina publicamente.

Awor si introduci un instrumento di 'polling' obhetivo na Aruba, tur hende por sa directo con un maneho ta wordo percibi. Asina e pueblo no tin cu warda te despues di 4 añanan pa wordo 'scucha' y e percepcion di no wordo scucha lo keda elimina. Ban mira si despues di 25 aña di Status Aparte cu e introduccion di un instrumento di 'polling', e isla por drenta den un otro fase di su democratisacion unda e democracia ta uno participativo, imparcial y dinamico.

Te un otro oportunidad.
Elton Lioe-A-Tjam.

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.❑

Pa Duna Studiantenan un Sabor di Industria Crucero

APA NV cu Presentacion na Universidad di Aruba

ORANJESTAD - Aruba Ports Authority N.V. a duna un presentacion na studiantenan di Universidad di Aruba pa duna nan un sabor di loke e industria crucero ta come y bebe y con esaki ta influencia nos puerto y nos economia.

Sr. Alfonso Boekhoudt Director di Aruba Ports Authority gustosamente a splica e studiantenan kiko ta hasi e industria crucero uno asina atractivo pa tanto hende rond di mundo y e potencial cu e sector aki tin. Despues di e presentacion por bisa cu varios studiante a hasi preguntanan al caso y cu ta demostra nan curiosidad pa sina mas.

E discurso ta un introduccion na projecto di analysis cu lo wordo ehecuta durante di e lunanan di September, October y November 2011 studiantenan di TMR di universidad ariba tereno di waf.

E studio ta sirbi e meta pa laga e studiantenan haci uzo di modelonan teoretico pa analisa e industria, como tambe pa brinda un bista profundo pa nos comprende mas con pa atende e industria crucero miho ainda.❑

Temblor a causa tres morto na Sumatra

JAKARTA - Tres persona a perde nan bida door di temblornan cu un poder di 6.6 riba escala di Richter na noord di e isla Indones Sumatra. Esaki a wordo anuncia door di funcionarionan local ayera. Entre e mortonan tin un mucha di 10 aña cu a wordo sorprendi den su soño na cas. El a muri bou di su cas cu a cay den otro.
Despues di e temblor, centenares di persona a huy den panico for di nan cas. E epicentro di e temblor tabata na 100 KM zuidwest di e luga Medan.

E temblor tabata demasiado tera aden pa causa un tsunami. Dia 26 di december, 2004, un temblor grandi dilanti di costa di Sumatra a causa un tsunami den Oceano Indico. Mas o menos 230.000 persona a perde nan bida, di cual mita den e provincia Atjeh riba Sumatra.

=-=-=-=-=

Cachonan a come nan doño

MANADO - Un grupo di cacho, aparentemente guia door di nan hamber, a come nan doño. Esaki a wordo publica door di prensa Indones ayera.
E incidente a tuma luga na Manado, un ciudad na noord di e isla Sulawesi. Un guardia particular a cuminsa sospecha algo, algun dia despues cu e homber di 50 aña a yega cas despues di un vakantie. El a mira e maletanan pafo di e cas y a bati alarma cerca Polis, tambe debi na e holo cu tabata sali di e cas.
"Su carpachi a wordo haya den e cushina, otro partinan di e curpa a wordo haya dilanti di e cas," asina a wordo bisa door di vocero di Polis. E cachonan lo a pasa dos siman largo sin haya cuminda y awa. Polis tambe a haya restonan di dos cacho. Aparentemente nan a wordo mata door di e otro cachonan hambriente.❑

Ehercito Israeli den alerta; Palestina kier drenta ONU

TEL AVIV – Ehercito Israeli tabata prepara pa, mey-mey di declaracionnan alarmista, enfrenta un eventual lantamento na Cisjordania of situacionnan di tension na fronteranan cu Gaza, Libanon y Siria, ora cu e Palestinonan ta presenta nan peticion pa drenta ONU como pais miembro.

Pa e Minister ultraderechista di Relacionnan Exterior, Avigdor Lieberman, Autoridad Palestino ta preparando "un baño di sanger sin precedente". E Presidente di e comision di Relacionnan Exterior y Defensa di Parlamento, Shaul Mofaz, un hefe di Estado Mayor, a haya necesario "yama e reservistanan".

Dialuna, General Eyal Eisenberg, cu tin na su encargo e Defensa pasivo, ta kere cu ta posibel cu, despues di e prome "Primavera Arabe", caminda e insureccion popular a causa, entre otro, caida di e ex mandatarionan di Tunisia, Zine El Abidine Ben Ali, y e Egipcio, Hosni Mubarak, lo por tin un "invierno islamista", aumentando e riesgo-



Minister di Defensa, Ehud Barak

nan di un "guera general y total".
No obstante, Minister di Defensa, Ehud Barak, a nenga e riesgo di un posibel guera. "Pa awor, nos no ta kere cu nos enemigonan ta tuma e iniciativa global contra nos y mi ta convenci cu nan lo no tribi di uza armanan di destruccion masivo contra Israel," Barak a declara na prensa.

"E pio di e hipotesisnan ta un guera y terorismo, cu nos tin tur condicion pa enfrenta.

Pero tambe tin otro posibilidadnan," a wordo indica den conferencia di prensa door di General Micky Edelstein, di comando di infanteria y paracaidista.
Segun e ta bisa, su trupanan tin e orden di no interveni den e ciudadnan Palestino di Cisjordania ocupa, "unda cu servicionan di siguridad di Autoridad Palestino ta controla e manifestantenan".

Israel ta opone fuertemente riba e proyecto Palestino di pidi su reconocimento como Estado dilanti ONU, na momento cu e negociacionnan di paz ta pega pa casi un aña caba debi cu Israel no kier stop construccion den e teritorionan Palestino ocupa. ❑

Sindicatonan Italiano y Spaño a mobilisa contra medidanan



Trahadonan ta zwaai cu bandera mientras nan a subi caya pa demostra na Turin, Italia, contra e medidanan cu Gobierno kier tuma.

ITALIA – Sindicatonan a organisa un welga general na Italia y a organisa protesta masal na Spaña diamars mientras cu nan ta bataya esfuersonan di Gobierno pa ataca e crisis di debe den dos di e economianan mas afecta di e zona Europeo.

Algun parti di e red di transporte publico di Italia a paralisa y atraccionnan grandi manera e Colosseum n aroma a wordo cera door di e welga di algun dies mil trahado cu a tuma e cayanan di e pais.

"Esaki ta un plan cu e pais no merece," asina a wordo bisa door di Susanna Camusso, cabes di e sindicato mas grandi CGIL, mientras el a guia e marcha den Roma oranan prome cu e Prome Minister Silvio Berlusconi su pakete di austeridad a bay Senado.

Y na Spaña, caminda e porcentahe di desempleo ta esun mas halto den e mundo industrialisa na casi 21%, sindicatonan a subi caya den muestra di nan forsa contra amiendanan Constitucional pa sigura cu e presupuestonan ta balansa.

E protestanan a bini un dia despues cu e mercadonan di Europa a experencianan caidanan fuerte den e prijsnan di accion, incluyendo cu mas di tres porciento na Italia y Spaña, mey-mey di miedonan creciente di un recesion.

E Banco Central Europeo mester a cay aden luna pasa y cumpra algun dies biyon di bondo di Zona Europeo despues cu inversionistanan a huy di e debenan Italiano y Spaño y a hiba nan gastonan di prestamo na nivelnan insostenibel. ❑

Mas cu mil cas a kima den cinco dia



Esnan yegando e pueblo di Bastrop por mira di leu huma di varios candela cu a destrui rond di mil cas.

AUSTIN, Texas (AP) – Mas cu 1.000 cas a wordo destrui den al menos 57 candela rond di e area di Texas, mayoria di nan den un candela destructor banda di Austin cu ainda no por wordo controla, asina oficialnan a duna di conoce diamars. Gobernador Rick Perry, kende a corta un biahe di campaña, a bishita e area shinishi banda di Bastrop, mas o menos 25 miya for di Austin, caminda un candela cu ta moviendo lihe a destrui casi 600 cas dialuna. Den un conferencia di prensa despues, el a expresa di ta sorprendi na e destruccion y a señala cu mas di 100.000 acre den e estado azota pa secura a kima den e ultimo siman, y cu mas di 3.5 miyon acre – un area mas o menos e tamaño di Connecticut – a kima desde december.

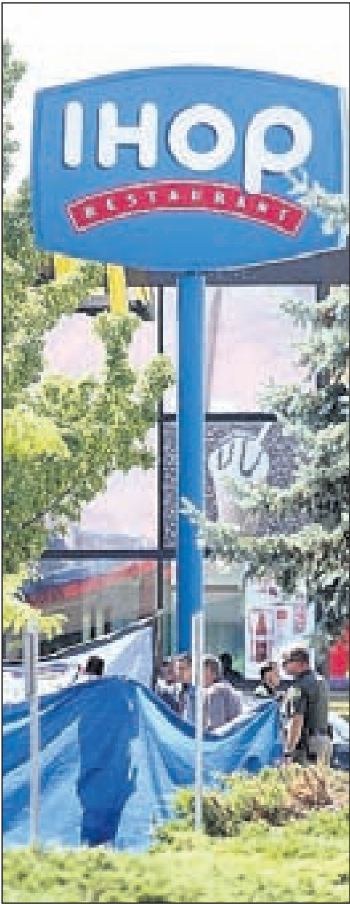
Algun bisiña a expresa cu nan ta sorprendi di con lihe e candela a come nan vecindad.

"Nos tabata sinta ta mira television y mi swa a yama nos bin mira loke ta pasando," Dave Wilhelm, 38, cu ta bebe na oost di Bastrop a bisa. "Tur kloke mi a mira tabata un bala di candela y huma. Di repente: Boom! Nos a mira den laira y a huy! Wilhelm a bolbe diamars pa haya e cas di su bisiña y tres auto completamente kima. Su mesun cas a wordo gespaar.

Al menos 5.000 persona a wordo forsa for di nan cas na Bastrop County, y mas o menos 400 tabata den shelternan di emergencia, segun loke cu oficialnan a duna di conoce dialuna. Tur actividad di scol a wordo cancela ayera.

E candela cu a cuminsa for di fin di siman, ora cu un avioneta a cay den un area aleha, a come al menos mil cas.❑

Tiroteo na Nevada



CARSON CITY, Nev. (AP) – Autoridadnan a duna nomber di e homber kende a tira mata cinco miembro uniforma di Guardia Nacional na Nevada IHOP, matando dos di nan y un otro persona mas den e tiroteo.

Segun sheriff Kenny Furlong, e homber di 32 aña ta Eduardo Sencion di Carson City mes.

El a bisa cu Sencion a traha na un negoshi di famia na South Lake Tahoe, no ta un militar, y no tin afiliacion conoci cu ningun persona den e restaurant.

Furlong a bisa cu Sencion a yega IHOP ayera mainta den un minivan registra riba su ruman.

El a saca un rifle y a cuminsa tira den y rond di e restaurant.

Segun autoridadnan, Sencion a herida en total shete persona y a mata un di tres kende no ta un miembro di GN.❑

Tin indicacion

Algun Gadhafi a huy pa Niger

TRIPOLI – Un convoy di militar Libio cu Moammar Gadhafi entre nan, aparentemente lo a crusa drenta Niger, asina un fuente militar a bisa, mientras cu combatientenan di e regimen lo por ataca un di e ultimo fortinan di e lider militar.

Vocero di Gadhafi, Moussa Ibrahim, sinembargo ta insisti cu e dictador fugitivo ta bon di salud y planeando con pa defende su pais, y cu e y su yiunan ta cla pa lucha te na morto, aunke e no a duna indicacion di nan paradero.

"Mi a mira un convoy bastante grandi y straño di algun docena di vehiculo drentando Agadez for di Arlit ... y bayendo direccion di Niamey" dialuna laat, asina un fuente militar di Niger a bisa, refiriendo na e ciudad norteño Niger di Agadez.

"Tin rumornan persistente cu Gadhafi of un di su yiunan ta biahando den e convoy," e fuente a agrega. Un periodista di un radio emisora priva na Agadez a bisa cu el a mira "un convoy di diferente dozijn di vehiculo crusando e ciudad y bayendo direccion di Niamey," e capital di Niger.

Un otro fuente gubernamental Nigeriano anteriormente a bisa cu un oficial prominente di e regimen a huy crusando e frontera diadomingo. Nan ta inclui e hefe di siguridad interno di Gadhafi, Mansour Daw, kende a wordo raporta anterior di ta na Bani Walid cu al menos dos di e yiunan di e ex homber fuerte.

E combatientenan anti-Gadhafi tabata cla diamars pa ataca Bani Walid, un pueblo den oasis na zuidoost di Tripoli, cu e menor provocacion.

Abdullah Kenshil, hefe negociador di e Gobierno nobo di Libia, a bisa cu civilnan ta wordo teni rehen den centro di e pueblo, den edificionan di Gobierno y den cinco of seis pueblo den cercania.❑





George Winterdal, ciclista di Go Fast/ Underground Cycling Team

Cu bon resultado den ciclismo na Puerto Rico y Republica Dominicana

Pagina B3

Preliminario CONCACAF pa 2014 FIFA World Cup Brazil



Pagina B4

One Cool Summer 2011-Mad Max & Easy Racing

Pagina B6

"Carlos Olivares Ganador Absoluto di Turibana 10-K 2011"





ORANJESTAD- Diadomingo mainta a tuma luga e grandioso careda di 10 kilometer cu ta carga nomber di Turibana 10-k, organisa pa IDEFRE.
Esaki tabata e 32 edicion di Turibana 10-k y un biaha mas IDEFRE por mira atras ariba un actividad sumamente exitoso.
For di trempan den oranan di marduga preparacionnan tabata tumando luga pa asina check in tanto coredo y e canadonan.

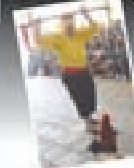
Pa 5:30 am a inicia cu e careda aki dilanti ex edificio di Panaderia Del Campo na Turibana rumbo pa Centro Deportivo Libertador Betico Croes na Santa Cruz.
Como ganado absoluto di e grandioso careda aki a resulta Carlos Olivares di Venezuela cu un tempo di 39:10 minuut.

Na di dos luga a termina Jean Andrew Fingal di Aruba cu tempo di 40:18 minuut y na di tres luga a keda Arnold Brower di Aruba cu tempo di 41:02 minuut.
Pa loke ta trata categoria dama, ganado a resulta Jennelaine Vrolijk cu tempo di 48:09 minuut.

Na di dos luga a termina Esmeralda Hendrix cu tempo di 49:12 minuut mientras cu na di tres luga a keda Marina Heronimo cu tempo di 49:52 minuut.

Continuacion Pag. 2




Continuacion Pagina B1

Ganadonan den cada categoria:

Aki ta sigui lista di e ganadonan den nan respectivo categoria, den dama categoria 14-19 aña na prome luga a termina Jennelaine Vrolijk.

Den categoria 20-20 aña na prome luga a termina Melissa Pizzorni, na di dos luga a keda Anya Wever y na di tres luga Bachera Erasmus-Marin.

Den categoria 30-39 aña na prome luga a termina Marina Heronimo, na di dos luga Monica Brinkenberg y na di tres luga a keda Danielle Solognier.

Den categoria 40 aña pariba na prome luga a termina Esmeralda Hendrix, na di dos luga a keda Miki van Vliet y na di tres luga a termina Carmen Every-Degel.

Den categoria di cabayero resultado ta como lo siguiente.

Categoria 14-19 aña na prome luga a termina Jean Andrew Fingal, na di dos luga a termina Darryl Wout y na di tres luga a keda Klaas Bant.

Den categoria 20-29 aña na prome luga a termina Arion Maduro, na di dos luga a keda Gerard Leest y na di tres luga a keda Jesus Dirksz.

Den categoria 30-34 aña na prome luga a keda Alrric Kock, na di dos luga a keda Rigoberto v/d Linde y na di tres luga a keda Johnny Tromp.

Categoria 35-39 aña na prome luga a termina Jose Wernet, na di dos luga a termina Giovanni Kelly y na di tres luga a termina Egbert Kock.

Den categoria 40-44 aña na prome lugar a termina Carlos Olivares, na di dos lugar a termina Ludwig Dirksz y na di tres lugar a termina Lloyd Wever.

Den categoria 45-49 aña, na prome luga a termina Arnold Brouwer, na di dos luga a termina Tony Powers y na di tres luga a keda Nicolaas Robert.







Den categoria 50-54 aña na prome luga a keda Albertino Maduro, na di dos luga a keda Florentino Gei y na di tres luga a termina Johnny Jowett.

Den categoria 55-59 aña na prome luga a termina Luis Lacle, na di dos luga a keda Jossy Koolman y na di tres luga a keda Eric Vink.

Den categoria 60 aña pariba a termina Mario Maduro, na di dos luga a keda Han Basters y na di tres luga a keda Jesus Angel Molero.

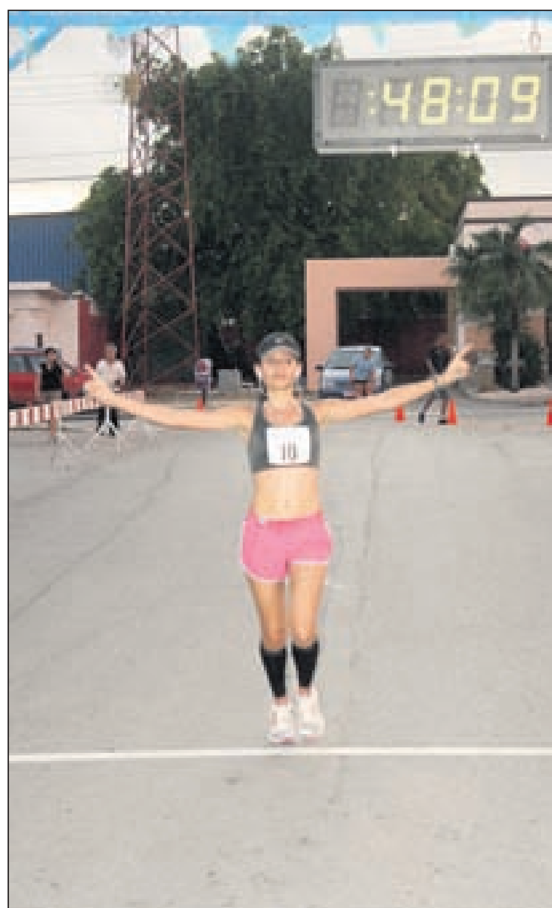
Pa loke ta trata canamento, categoria dama, na prome luga a termina Filomena Paesch, na di dos luga Liza Geerman, na di tres luga Chichi Tromp, na di cuater luga a termina Regina Angela y na di cinco luga a termina Juraynne Geerman.

Den categoria di cabayero na prome luga a termina Jimmy Leon, na di dos luga a keda Luis Hunt, na di tres luga a keda Juan Tromp, Alphonso Dania a keda na di cuater luga mientras cu Jaime Osorio a keda na di cinco luga.

IDEFRE ta felicita tur e ganadonan den nan respectivo categoria y ta gradici tur esunnan cu a participa na e careda di Turibana 10-k cu a resulta un exito total.❑









George Winterdal, ciclista di Go Fast/Underground Cycling Team

Cu bon resultado den ciclismo na Puerto Rico y Republica Dominicana

ORANJESTAD- E coredo Arubano, George Winterdal, kende for di aña 2006 te na e momento aki, ta carga e titulo di campeon nacional den e disciplina di ciclismo di ruta, a biaha den luna di Augustus pa Cayey, Puerto Rico y La Vega, Republica Dominicana pa participa na dos careda internacional na ambos pais.

Despues di a wordo exclui for di e seleccion nacional cu a wordo forma pa Aruba Wieler Bond pa representa Aruba den exterior, George a wordo aserca pa Team Cayey Puerto Rico, di e ciudad organisado di e conocido careda Clasico International Coqui Dorado.

Hunto cu coredonan di Colombia, Republica Dominicana y Puerto Rico, George y e ekipo Team Cayey a sa di sobre sali riba tur otro ekipo competiendo. Trahando hunto, haciendo sacrificio y yudando otro, e ekipo a logra bay cu mayoria premio durante e tres etapanan di e careda.

Na final Team Cayey a logra e premio maximo di ekipo campeon.

E siguiente siman George a reenforsa e ekipo di Miami, GM Bike Cycling Team durante nan participacion na La Vega, Republica Dominicana, na e careda Vuelta Ciclistica al Valle LaVega. E careda aki a dura cuater dia, unda cu mas di 125 participante y mas di 25 ekipo di diferente pais den Caribe a competi na cuater etapa di careda. E careda aki tambe a resulta hopi exitoso y George a logra crusa e meta final durante etapa 1 y 4 den e top cinco coredonan.

Den e clasificacion general George a termina na di 8 luga y e ekipo di GM Bike a conkista di cuater luga.

Sigur e dos caredanan aki a trece hopi bon resultado, experiencia pero principalmente animo pa e coredo Arubano kende actualmente ta wordo perhudica, pa falta di comunicacion debido y transparencia den maneho di parti e federacion di ciclismo di Aruba cu no ta dispuesto pa revoca. Di e forma aki un ciclista Arubano, talentoso, cu hopi logro y cu no a perde su caredanan nacional, no ta wordo permiti pa representa su pais Aruba na caredanan internacional.

Consecuentemente e situacion aki a trece cune cu pa falta di ciclista pa representa pais Aruba na e competencia na Puerto Rico, por a presencia e ekipo di Aruba cu mester a wordo reenforsa pa dos otro coredo stranhero pa por a cera un ekipo pa asina logra participa na dicho competencia. Otro



consecuencia cu e actitud y e decision actual di e federacion di ciclismo di Aruba a crea ta cu George no lo por participa y representa su pais Aruba na e careda di mas importante pa ciclismo Caribense, unda tur pais ta manda nan miho coredo y sigur e campeon nacional di nan pais.

E careda aki, Caribbean Cycling Chamionship ta programa pa tuma luga dia 16 pa 18 di September proximo na Montego Bay, Jamaica.❑

Preliminario CONCACAF pa 2014 FIFA World Cup Brazil

ORANJESTAD- Diadomingo mainta a sali rumbo pa Puerto Rico, Bayamon, e dos refereenan arubiano di Fifa esta Rudolph (Rudy) Angela y Egbert (Ebby) Paesch.



Nan lo forma parti di esnan responsabel pa dirigi e partido entre Puerto Rico y Canada. E wega aki lo tuma lugar diamars dia 6 di september na Bayamon, Stadion Juan Ramon Loubriel y ta programa pa 8'or pm. Referee lo ta Wijngaarde E John, Suriname; assistant referee #1: Lousville R Ricardo, Suriname; assistant referee #2: Paesch Egbert "Ebby" di Aruba; fourth official Angela Rudolph "Rudy" di Aruba; commissioner Ortega Lizano Jorge di Costa Rica. E nombracion aki a jega for di sr Gordon Savic, head Fifa World Cup & Olympic Qualifiers. Akinan nos ta ripara cu nos refereenan ta haciendo bon papel reconoci door di Concacaf y Fifa. Siman pasa tabatin un grupo di personanan cu a pasa nan prome parti di Basis Opleiding Scheidsrehters organisa pa AVB en cooperacion cu KNVB.

Clubnan ta keha cu referee ta haci falta pero si cada club manda un candidato pa referee awe nos por a hanja 32 referee nobo. Clubnan tambe mester cumpli cu nan deber pa trata na mehora futbol.❑

Comunidad di Aruba contribuyendo grandemente na un bon causa

Ultimo dianan pa inscribi pa caminata di Aruba Way Foundation

ORANJESTAD- Diasabra ta e dia grandi unda cu Aruba lo demostra e forsa cu ta carasterica nos hendenan, Union!
Ja caba mas di 2000 ta formando parti di e caminata grandi cu Aruba Way ta organisando diasabra awor, 10 di september. E aña aki Aruba Way Foundation y pueblo en general lo bay cana pa demostra nos sosten na persona nan cu autismo aki na Aruba.

E fundacion cu lo ricibi donacion e aña aki ta Fundacion Autismo Aruba. Fundacion Autismo Aruba ta trahando incansabelmente cu Aruba Way Foundation pa asina haci e caminata di e aña aki uno sumamente exitoso y cu ayudo di pueblo lo bay surpasa e caminatanan anterior di Aruba Way Foundation.

Aña pasa Aruba Way a logra di recauda mas di 38.250 florin na beneficio prevencion di embaraso hubenil na Aruba.

Un invitacion ta bay ainda na tur compania, organisacion y henter pueblo di Aruba pa uni na Aruba Way pa asina por yuda Fundacion Autismo Aruba crea mas concientision den comundidad riba Autismo.

Pa inscribi por pasa na oficina di Fundacion Autismo Aruba, Irenestraat # 20 unda cu solamente 5 florin bo ta haya bo t-shirt di e caminata y bo lo ta contribuyendo na e bon causa.

Dia di e caminata lo bay tin un regalo chikito pa tur participante. Pesey tambe Aruba Way ta conseha tur hende pa yega tempran.

Pa esunnan cu no haya chens di inscribi na Fundacion Autismo Aruba, por haci esaki prome cu e caminata tambe. Aunke cu nos ta avisa cu tin chens cu t-shirt a caba pa e ora ey. Lo cuminsa tuma inscripcion for di 4'or di atardi. Lo cuminsa cu Zumba by Haydee pa 4.30 pm y e caminata mes lo sali pa 5'or di atardi for di ex edificio di International School of Aruba den Colony.

Na final di e caminata Dushi Band lo percura pa pone ambiente y celebra e logronan grandi di Aruba Way Foundation Fun Walk/Run 2011.

Aruba Way ta spera cu manera tur aña e caminata aki lo ta uno exitoso y ta conta cu apoyo di pueblo di Aruba.❑

Zaalvoetbal ta habri atrobe na Savaneta

ORANJESTAD - Centro di Bario Savaneta ta informa cu su Zaalvoetbal na e Club ta habri atrobe pa tur esnan cu kier train Zaalvoetbal,Volleybal y tambe Tennis pa tene curpa den bon condicion.

Tin luz awor pa esnan cu kier train anochi, pa fiesta priva y publico y otro actividadnan e club ta disponibel pa esnan cu kier haci uzo di dje. Esnan cu ta un poco sobrepeso y cu ta interesa pa move un poco pa baha algun kilo, lesnan di Zumba for Kids and Adult pronto lo bay cuminsa, si tin interes.
Diamars y Diahuebs 5-6pm for Kids. Dialuna -Diaranson -Diabierna 7-8 for Adults. Pa información yama 584-7280 y 593-4566.❑






Academia Shobukai Aruba Shotokan Karate-Do.

A marca historia siman pasa na Aruba cu nan seminario " BASICS" movilizando full e directiva di nan organizashon internashonal pa Aruba pa dicta un siman di seminario na nan alumnonan y otro scolnan I organizashonnan di Karate-Do na Aruba.
Pa e evento aki tawata presente e president di Shobukai International organization. Kyoshi Jose Witik 7th Dan Shobukai Shotokan Karate-Do.
Junto cune a bini 4 Shihan (maestro di maestronan) I 3 Sensei di rango halto.



drpd: Sensei Karel Maduro,Sensei Nancy Witik, Sensei Emilio Geerman, Sensei Diana Witik, Sensei Hans Vis, Shihan Alirio Jugo, Sensei Luis Escalona, Kyoshi Jose Witik, Sensei Jose David Witik, Shihan Edgardo Villareal, Shihan Jose Tapias, Sensei Dana Cabrera de Witik, Shihan Dai Ali Garcia.

Durante e siman aki e karatekanan a pasa den entrenamiento intensivo di nan technicanan, igualmente a repasa, coregi I perfecshona tur atake I defensa. E karatekanan infantil a atende e seminario aki, nan tambe a wordo juda cu nan kata I technica di combate. E karatekanan di clas avanza a haña chens di perfecshona 2 kata cual ta Bassai dai I Heian Godan, igualmente technicanan di combate.
E seminario a termina a clausura diasabra dia 3 di September cu un dia di training na Eagle Beach, cua tawata parti den 3 parti, e prome tawata un session di condishon fisico, na cual nan mester a core 5 kilometer saliendo for di e high rise hotels te cu eagle beach combina cu algun ejercisio, e di dos parti tawata un session di strech y respirashon, e di 3 parti tawata training di karate .









CLASIFICADO

Ta Busca
Lin Han Center N.V.
(Lin's Golden)
Buddha Snack Take Away
Calabas 4
Tel. 587-2863
Ta busca
Kok
192666B

Ta Busca
Fun Shun N.V.
Boegoeroei 69
Tel. 594-4131
Ta busca
Kok
192666A

Ta Busca
Shun Wa Supermarket N.V.
Mahuma 35
Cel. 594-4868
Ta busca
Verpakker/ster
Cleaner
192666D

Ta Busca
New Tire Repair Shop
Mamoticastraat 35
Tel. 588-6336
Ta busca
Auto Banden Reparateur
192666C

Ta Busca
Gary Rewinding Shop N.V.
Bubali 11-M
Cel 593-9451
Ta busca
Electrische
Wikkelaar
192666E

Tin mester
1 Architect all round
2 Stucador profesional
minimo 5 aña experiencia
por yama 594-6262
185991

Ta Huur
na Catiri Apartment Complex
Apartment full muebla
1 camber+ cushina+ baño
separa: airco/ awa/coriente
Catiri 23B Tel. 592-8877
192651

TA BUSCA
Van der Broek Construction
Ta busca
2 Helpers
Tel. 587-5304
Noord 36-B
192400

Ta Busca
Metselaar
The Lannoy Contractors
Rubi # 33
Pa solicita yama Tel: 562-8001
pa un cita
192662

Ta Busca
Aruba Joe's N.V.
Ta busca
2 Onderhoudsman
Yama 587-9062
192376

Ta Busca
Action Tours Aruba N.V.
Ta busca
2 Mechanic Helper
cu experiencia den brommer y quart racer
Tel. 587-8710
192468

Vacature
The New Pueblito Paisa
Helfrichstraat # 40
San Nicolas heeft vacature voor een
Diswasher
voor informatie bel:
584-5535 en vragenvoor de eigenaar
192491

Ta Busca
Wintergarden Supermarket
Savaneta 77
Tel. 584-7707
Ta busca
Shelfpacker
cu experiencia
192481

Ta Busca
Kong Wa Bar Restaurant N.V.
Caya Charlie Brouns Sr. # 1
Tel. 584-0501
Ta busca
un Kok
cu certificado y experiencia
192480

Ta Busca
Gamevac Services N.V.
Amalia van Solmstraat 7
Tel. 566-9026
Ta busca
un Automotor Electromische Technicus
cu experiencia y certificado
192482

Ta Busca
Union Caribe N.V
Caya Ernesto O. Petronia # 17
Tel. 582-6439
Ta busca
1 Cashier
192488

Ta Busca
Avces N.V.
Ta busca
1 Technical decorador
Cel. 744-8801
192675

Ta Busca
Lekker Bar & Restaurant
(Idamca N.V.)
Noord # 39
Tel. 586-2970
Ta busca
2 Koki
1 Helpster Algemeen (vrouw)
2 Barbediende (vrouw)
192669A

Ta Busca
Hong Kong Supermarket N.V.
Bernardstraat # 67-D
Tel. 584-0867
Ta busca
1 Verpakster/ker
192669B

Ta Busca
Colinchi Heavy Equipment
Kas Ariba #44
Tel. 585-6969
Ta busca
1 Diesel Monteur
1 Onderhoudsman
192669C

Ta Busca
Ai Mee Tai Enterprises N.V.
(Yami Yami Restaurant)
Bubali #69-C
Tel. 587-0062
Ta busca
1 Kok
192669D

Ta Busca
Heng Sheng Supermarket
Tanki Leendert # 192-A
Tel. 587-0188
Ta busca
1 Manager
1 Slager
192669E

Ta Busca
Different Int. Cuisine Bar & Coctail Lounge (Foo Wall N.V.)
Palm Beach #29
Tel. 586-6154
Ta busca
1 Kok
1 Slager
192669F

Ta Busca
Perfect Landscaping N.V.
Bushiri # 14
Tel. 583-2650
Ta busca
2 Tuinman
1 Foreman
192488B

Ta Busca
Ecological Technologies & Trading Free Zone N.V. ET&T
Oranjestad Vrije Zone z/n
Tel. 523-6622
Ta busca
1 Helper Algemeen (picker)
192488A

Ta Busca
Ling'S Restaurant
Noord #29
Tel. 586-8927
Ta busca
2 Barbediende (vrouw)
1 Kok
192669G

Ta Busca
1x Empleada domestica
no interna.
Solicita na: Tanki Leendert 112-C
192677E

Ta Busca
1x Empleada domestica
no interna.
Solicita na: Tanki Leendert 40-L
192677D

Ta Busca
1x Empleada domestica
no interna.
Solicita na: Santa Cruz #3
192677B

Ta Busca
Aruba Services Agency Partners N.V.
Solicita: Caya Betico Croes #29
Tel. 583-0023
192677A

Ta Busca
Hare Krishna N.V.
Ta busca
1x Goudsmid
Solicita: personalmente na L.G. Smith Blvd # 15
Tel. 588-2906
192677C

Associated Realtors
Ta bende un cas na Madiki
2 camber, 1 baño, prijs 175.000
Pa mas informacion yama
593-6318
192673B

Ta Huur
Pa dia, Sta. Cruz, lugar tranquil
Apt. Studio 2 pers. Fl.52.50
Apt. No Studio 2 pers. Fl.70.00
Apt. dos camber Fl. 97.50
Apt. un persona Min. 3 dia fl.100
Pa Fam arubiano cu kier pa algun dia, price special.
P/mas info 744-0491
192674

TIRE TIRE Y MAS TIRE
Pueblo ta pidi y Sunshine Tire Sale St. Cruz 21
ta cumpli. Sin duda e mihor address pa tur bo tirenan segunda mano, casi nobo y directamente for di Europa.
Pa bon calidad, ta un adres so bo tin, ta Sunshine Tire Sale Sta. Cruz net dilanti di Hubo.
Acaba di yega un container di Tire: size 12 inch te cu 13,14,15,16,17,18,19,20 inch.
Tur Tire ta na prijs di famia y cu garantia pasa y escohe bo Tire vooral den tempo di awa, bo mester di tire di calidad.



Tel: 585-5547 Cel: 565-3738
Orario 7:30-4:30 di dialuna pa diabierna
diasabra 7:30-2:00
97143

One Cool Summer 2011-Mad Max & Easy Racing

PALOMARGA- Despues cu tur hende tabata en espera pa e careda nan di One Cool Summer cu a tuma luga dia 22 te cu 27 di Aug.

Manera semper Mad Max & Easy Racing a sa di prepara den gran forma pa e evento grandi aki.

Diaranson anochi tabata e prome anochi oficial di careda, y aki nan nos ruman teammate Maro di Balachi Racing (Corsou) a titula Sub Campeon den e categoria di Sportsman Bike.

Diahuebs anochi un biaha mas a core e categoria di Sportsman Bike y aki ta Jairo Paesch a titula Sub Campeon. Den Categoria di Jr.Dragster a titula Campeon, Christine Fingal.

Diabierna anochi e di 3 dia nos a core e categoria di Pro Et Bike, y aki nos a bari mop tur 2 premio, Rendolf Torbed a titula Campeon y nos rookie driver Cedek "Deki" Maduro a titula Sub Campeon. Den categoria Jr. Dragster a titula campeon Leendrick Lacle.

Diasabra tabata e dia mas espera pa publico ora cu Crioyo Outlaw cual categoria Mad Max & Easy Racing ta mas cu super bon prepara pe a core, aki ta Urvin "El teror del llano" Maduro a sa di titula Sub Campeon!!! Den e categoria di Jr.Dragster Leendrick Lacle a sali Sub Campeon.

Y ainda Mad Max & Easy Racing a pone un sin fin di recordnan personal cu ta mucho hopi pa menciona.

Nos kier a probecha di e oportunidad aki pa yama bon bini na un di nos sponser nan grandi pa Mad Max & Easy Racing cual ta "MONSTER ENERGY DRINK" y un danki pa deposita su confiansa enormemente den nos team!!!

Manera semper gradiciendo nos fannan cu a sa di bin apoya nos tur e anochi nan y cu ta kere den nos fielmente y cu nos lo conta cu boso sosten den e next race event un biaha mas...

Un danki grandi ta bay pa nos sponsornan di liquid speed cual ta MONSTER Energy Drink y POWERADE.

Tambe na KENDALL MOTOR OIL cu su tremendo azeta nan di motor- Safe-Com-Dal Pest Control-Benetton-E Informante.❑



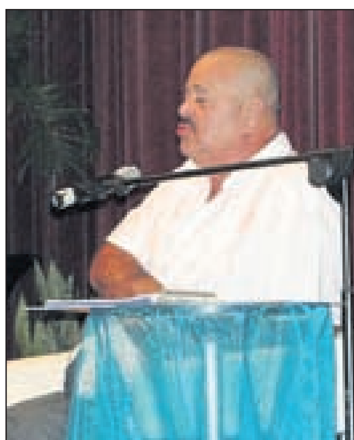
Pa Global Beauties, Aruba ta riba Venezuela den personalidad

Pagina B8

Riba peticion di publico

Ultimo tres presentacion di 'Bahando cu Penshon'

Pagina B16



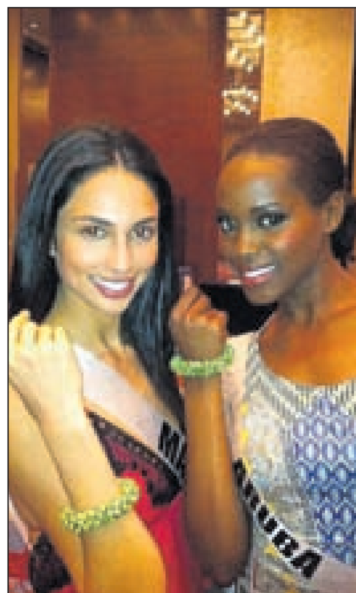
Donald Trump no tey

Pagina B8



BON DIA Aruba

Pa Global Beauties, Aruba ta riba Venezuela den personalidad



ORANJESTAD – Ayera e famoso website di certamennan di beyeza a publica su lista di Miss GB Personalidad basa riba entrevista cu e candidata y aki ta caminda nos Gillain Berry a resalta, asina hopi, cu na opinion di e expertonan di Global Beauties, Miss Aruba merece un puntuacion mas halto cu mayoria di e otro candidatanan, incluyendo e semper popular, Miss Venezuela.

Riba e website por a mira con Gillain a haya punto di 9,47 mientras cu Venezuela a haya 9.21. Ban spera cu tur e cualidad, di elegancia, carisma y beyesa, a sa di capta e atencion di e hurado preliminar ayera nochi. Exito Gillain!❑



Stage di anochi final revela

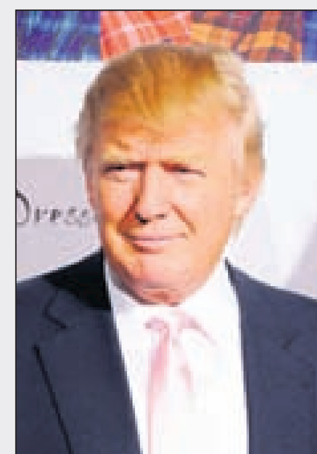
01		FILIPINAS	1,306,620 votos	VOTA AQUI
02		VENEZUELA	1,081,829 votos	VOTA AQUI
03		NICARAGUA	696,718 votos	VOTA AQUI
04		TAILANDIA	506,413 votos	VOTA AQUI
05		REPÚBLICA DOMINICANA	415,671 votos	VOTA AQUI

SAO PAOLO – John Shaffner y Joe Stewart un biaha mas a keda encarga cu e diseño di e scenario pa e anochi final di Miss Universe cu lo tuma luga den e Credicard Hall dialuna anochi na e metropolis Brasilero.

E stage ta mustra e brug emblematico Oliveira den fondo pa un di e competencianan. Shaffner y Stewart ta encarga di e diseño di stage pa tur e competencianan desde 2003.❑

Donald Trump no tey

SAO PAOLO – Segun un columna publica na Brasil, skirbi pa periodista Flavio Ricco, Donald Trump, copropietario di e Miss Universe Organization, a cancela su biahe pa Brazil dor di compromisonan cu e tin na Scocia e dianan aki. Representantenan di Rede Bandeirantes, responsabel di trece e certamen na e pais, a bisa cu "Trump ta hopi, hopi sorry cu e no lo por atende" y tambe a añadi cu "negoshi ta negoshi".



Y pesey nos no lo wak "the Donald" y su famoso encuentro cu e candidatanan, pero manera e sistema di evaluacion uza aña pasa ainda ta vigente, representantenan di e Miss Universe Organization lo scoge un porcion di e Top 15 semi finalista.❑

10 semi finalista ta scogi caba



SAO PAOLO – Ayera nochi a tuma luga e competencia preliminar di Miss Universe 2011.

Un panel di seis persona a evalua e 89 candidata den trahe di baño, entrevista y trahe di gala. Ta trata di Ana Paula Junqueira, un miembro prestigioso di sociedad Brasilero, BJ Coleman, un periodista Mericano, Francesca Romana, diseñado Italiano di joyas biba na Brasil, Jimmy Nguyen, abogado y celebridad Vietnamita-Mericano, Lara Spotts, ehecutivo halto di canal Bravo na Merca y Scott Lazerson, consehero Mericano.

Nan ta responsabel pa scoge 9 di e 16 candidatanan cu lo bira semi finalista, representantenan di e organisacion Miss Universe lo scoge 6 y e otro lo ta esun riba base di voto popular online cu ta keto bay lidera pa Miss Filipinas.❑

SORTEO

BON DIA Aruba

4675=

20 Years

Abonado SI NO

Nomber:

Ades:

Mester yena e formulario prome cu 7'or di anochi na oficina di Bon Dia Aruba. Mester menciona nomber completo, adres y number di telefon ariba formulario. No ta acepta formulario via fax of copia. Formularionan sin nomber, adres y number di telefon no ta valido. Sorteo BIG 4.

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

10 14 29 32 34 Letter 11

0 Ganador di: Afl.130.000 — Ganador di: Afl. 1.564,00
0 Ganador di: MATCH 4+ — 98 Ganador di: Afl. 12

Joker K

JACKPOT AFL. 140.000,00

CATOCHI	BiG 4	ZODIAC
6054 2547 6875	8187	6708 Capricornio

DIARIO	CORSOW	Super
5929 9839 0204	4410 2070 3932	5628

Mini MEGA
04 05 24 25
10
Mini Mega Afl.390.000

CATOCHI	BiG 4	ZODIAC

DIARIO	CORSOW	Super

LOTTO DI DIA
01-09-14
19-27
Afl. 00.000

Sto. Domingo

Florida Lottery — 10 Million in prices — 3 Sept. 2011 — 1-23-24-31-32-52 X 4

MEGA MILLIONS — 37 Million in prices — 2 Sept. 2011 — 25 - 44 - 48 - 49 - 55 » 20

HOROSCOPES

Aries MARCH 21 - APRIL 19
Tuma un momento of dos extra pa recorda bo mes cu bo tin un bida maraviyoso.

Tuarus APRIL 20 - MAY 20
Dirigi tur bo atencion na solucion asuntonan profesional awe. Traha riba dje.

Gemini MAY 21 - JUN. 20
Bo ta nabegando bon den e riu di bida aworaki, relaha y disfruta di e biahe.

Cancer JUN. 21 - JUL. 22
Duna credito caminda ta merece awe. No tin miedo di admiti cu bo tabata robes.

Leo JUL. 23 - AUG. 22
Un cancelacion inespera ta pone un buraco grandi den bo schedule awe. Yame bon bini.

Virgo AUG. 23 - SEPT. 22
Awe ta e dia pa pusha plannan dilanti. E por tuma tempo, pero e ta bin miho!

Libra SEPT. 23 - OCT. 22
Conia bo sintinan awe, te hasta si nan ta bisa bo cos cu hechonan ta contradeci.

Scorpio OCT. 23 - NOV. 21
No tin motibo pakico bo mester tuma cosnan demasiado serio awo, anima!

Sagittarius NOV. 22 - DEC. 21
Laga preocupacionnan bay. Move cu bon pensamento y laga negativismo atras.

Capricorn DEC. 22 - JAN. 19
Enfoca riba otro hende nan asunto awe, y pensa riba loke abo por haci pa yuda nan.

Aquarius JAN. - FEB. 18
Hala atras di un situacion caotico cu bo topa cune awe, te hasta si nan ta mustra leuk.

Pisces JAN. - FEB. 18
Bo por sinti incomodo den tuma un actitud di 'warda y wak', pero bo mester haci esey.

Docktor na warda

Oranjestad
DIA 7 DI SEPTEMBER
Dr. Angela
San Nicolas
Dr. Weststrate

Botica na Warda

Oranjestad:
Central Tel. 585-1965
San Nicolaas:
Seroe Preto Tel. 584-4833

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Brandweer Diest

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

8 Serenade of the Seas

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

Cordia a duna mega descuento na Mega Fast 5

ORANJESTAD – Diasabra 3 di september a tuma luga e grandioso Mega Fast 5 Car Sale Event den e parking lot di Aruba Bank na Camacuri unda cu Garage Cordia tawata presente cu su vehiculonan di Calidad di marca Toyota, BYD, Daihatsu y JMC. Tambe Cordia a duna extra mega descuentonan "on the spot" pa asina e fiel clientenan di Cordia por disfruta di nan vehiculo nobo na un prijs mega special. Varios persona a tuma e grandioso oportunidad aki y nan a bay cu nan mega auto.

For di varios dia caba, cantidad di hende a probecha di e oportunidad pa pasa na Garage Cordia pa haya nan pre-aprobacion na tempo. Asina aki nan tawata disfruta di nan mega auto cu mega descuento hopi mas trempan. Un di e vehiculonan cu sigur a haya hopi atencion ta e Zelas. Esaki a sa di sali como e miho auto "gepimped" di e anochi grandioso aki. Zelas ta e auto deportivo di mas nobo, moderno y innovativo di e marca Toyota.

Di mes manera Cordia a presenta su marca di auto BYD, cual ta uno cu a ricibi hopi acogida danki na su diseño moderno, prijsnan atractivo y e cantidad minimo cu nan ta uza na gasolin. Esaki ta haci nan mega economico. Cordia a percura pa tur persona cu a pasa na nan "booth" a bay cu nan bebida energetico di Go Fast y asina disfruta di nan mega auto, mega fast.

Cordia kier desea tur persona cu a bay cu nan mega auto di marca Toyota, BYD, Daihatsu of JMC hopi placer y cu nan disfruta di nan vehiculo di calidad. Si bo no a haya chens di bay cu bo mega auto ainda, pasa awe mes na Cordia na Camacuri. Cordia su "team sale" ta warda bo, pa brinda bo innovacion y calidad. Si abo ta "care" Cordia "cares".❑



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios
nos ta participa fayecimento inesperadamente na Colombia di:



Lourdes Bernadetta Flanegin

***21-04-1958 †05-09-2011**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Dios a stima mundo asina tanto cu El a duna su unico yiu pa tur esnan cu kere den dje no bay perdi ma haya bida eterno."
Juan 3:16

A fayece tragicamente:



Marco Camara

mihor conoci como "Marc"
*04-01-1978 †14-08-2011

Na nomber di su:
Amigonan:
Kris Jambia y famia
Giovany Croes y famia
Nixon Molina y famia
Nelcy de Ortega y famia
Melinda Daal y famia
José Leyva y famia
Robert Kip y famia

Rumannan di Iglesia Faith Revival Church kier invita demas amigonan y conocirnan na e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 10 di september 2011 di 9'or pa 11'or di mainta saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana Central na Sabana Basora.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki Olga Matos y yiunan kier a gradici tur esnan cu a compaña nos den e momentonan dificil di enfermedad, fallecimento y entiero di queridisimo, estimado esposo, tata, welo, bisawelo, ruman y omo



Antonio "Tony" Matos

Un danki ta bay na Dr. Wassenaar, Oncologie, Dr. Cabenda, Dr. Knecht, Zr Marval, Afdeling di Hospitaal, Wit Gele Kruis, Edmund Harms Foundation. Tur telefon, flor, telegram y tur cu den un of otro forma a yuda. Un danki tambe na Aurora Funeral Home pa nan bon servicio. Tur boso atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alaves kier a invita pa 3 santo sacrificio di misa pa descanso di alma di nos difunto stima, cual lo tuma lugar diaranson 7 di september pa 7'or pm, diahuebs 8 di september pa 7'or pm y diabierna 9 di september pa 7'or pm di anochi na misa San Francisco na Playa, despues di misa diabierna 9 di september lo tin un Rosario na cas: Brikstraat # 22.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Cerca Dios so mi alma ta na pas,
ta di dj'E mi salbacion ta bini. "
Ps. 62:1

A fallece cristianamente, nos mama, wela ,ruman y tanta;



Señora Siria Maduro

07 – 08 – 1932 - † 06 – 09 - 2011

na nomber di su yiunan:
Susana Maduro y yiunan
Benny y Martina Maduro Vrolijk y yiu
Eta Maduro y yiunan
Robby Maduro . yiu y Sylvet0ta
Humphrey Maduro
Cathy, Raffaële Tilocca Maduro y yiunan
Rumanan:
Florinda Winterdaal y famia
Lelia Maduro y famia
Cheben , Alex Duyser Maduro
Dina Maduro y famia
Sita, Juancho Werleman - Maduro y famia
nietonan y nietanan:
Nathalia, Phaedra, Patricia , Iginia, Javier, Danillo, Anthony, Orvin, Terence, Alessio, y Ivan
Bisanieto y bisanietanan;
Dean, Ayngelina, Amy, Kiva, Noa, Anna, y Alina

Sobrino y sobrinanan, famia Peña y demas sobrino y sobrinanan, ihanan, comer y compernan, y tur su amiga y amigonan stima y demas famia ta invita tur bisiña, amigo y conoci pa asisti na acto di entiero, cual ta tuma lugar diabierna 9 september 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Inmaculada Concepcion pa Santana catolico na Santa Cruz. For di 2'or di atardi e restonan mortal di Ciria lo ta reposa den misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Adres pa condolencia : Mementomori Funeral Home Diaranzon 07 di September 2011 , di 7'or pa 8'or di anochi.





Boso no yora, mi no a muri, mi a bai dilanti pa warda un lugar pa boso.
Sigi stima otro manera cu ami a stima boso.
Sigi mi ehempelnan y sigi den e bon caminda

" CERCA DIOS MI ALMA TA NA PAZ, DI DJE MI SALBASHON TA BIN"

Cu Honda pena pero conforme cu Dios su boluntat nos ta anuncia morto di mi Casa, Tata, Welo, Suegro, Ruman, Omo, Swa, Padrino y Amigo Stima:

Juan Geerman

mihor conoci como Juancito of Papacito
A mira luz di mundo 8 maart 1939 - A bay drumi den brasa di Señor 4 september 2011

Na nomber di su Esposa stima: Juliana (Checha) Geerman-Wernet

Yiunan stima:
Bicente (Jani) y Remigia (Mia) Geerman-Schwengle
Alfonso (Ale) y Iris Geerman-Castillo
Nemencio (Chai) y Bea Geerman-Schwengle
Leonardo (Leo) Geerman y Emily Martijn

Nieto y Nietanan cu semper e la stima:
Julie-Ann y Chairlon Sambo-Geerman
Hilward Geerman
Jeremy Geerman
Rosliana (Rosha) Geerman na Hulanda
Leorianne (Entje) Geerman
Juan-Carlos Geerman
Leonardo Geerman Jr.

Mescos cu nietonan:Isenia Y Pool y Valerie
Harry Y Yusmary

Ruman: Epifanio (Pief) y Goya Geerman

Tanta: Imelda Hernandis

Swa y Cuñanan:Kito y Sita Wernet y yiunan
Lucia y Juan Tromp y yiunan
Maria (Ia) Wernet y yiu
Tica y Cecilio (Siel) Vrolijk y yiunan
Rica y Nald (Chacal) Wever y yiunan
Nel y Yola Wernet y yiunan
Pedro y Supriana Quandt
Vda Johanna Geerman y yiunan

Bon Amigo na Bonaire: Hector (Mano) Josepha
Bon bisiñanan di Lopezstraat
Subrino y Subrinanan, Comer y Compernan, tur su Ihanan cu ela stima hopi, tambe tur su yiunan sin dolor cu ela stima, Primo y Primanan, su bon Bisiñanan, tur su Amigonan y famianan na Aruba, Corsow, Bonaire, Hulanda y St.Maarten, ex-coleganan di Arubus, su Team stima HAPPY FAMILY SOFTBALL TEAM, su Team di Domino HAPPY FAMILY tambe tur su otro amigonan di Domino.
Demas famia:
Geerman, Wernet, Schwengle, Castillo, Martijn, Sambo, Tromp, Vrolijk, Wever, Quandt, Hernandis, Croes, Angela, Donata, Werleman, Peterson, Stamper, Rasmijn, Erasmus, Alegria, Diaz y demas famia.
Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida cualquier familiar.
Acto di Entiero lo tuma lugar Diabierna 9 September 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di na Misa Cristo Rey pa Santana catolico na San Nicolas. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Cristo Rey na Brazil.
Por manda famia condolecia via website di the Olive Tree Funeral Home: www.theolivetreefuneralhome.com



Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi pa nos lo keda graba pa Semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma tan a pas
Ta di dj'E mi salbacion ta bini"

Salmo 62:1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di:

Sr. Ignacio Koolman



mihor conosi como "Nacho"
(Ex-empleado di D.O.W.)
*** 12-05-1933 † 05-09-2011**

Na nomber di su:

Esposa: Sra. Theresita Koolman

Yiunan: Ronald Koolman y Charline (Joan) Koolman-Werleman
Jelitza Haseth-Koolman y David Haseth

Nietonan: Anaïsa – Charlthom – Divianne y Darvin

Rumannan Ursulita Albertsz y Famia
Francisco Koolman y Famia
Otilia Maduro y Famia
Pablo Koolman y Famia
Reineta Coffy y Famia
Lucia Croes y Famia

Swa y Cuñanan, sobrino y subrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, Bisiñanan, amigo y amiganan, su ex-coleganan di D.O.W.

Demas famia: Koolman, Krosendijk, Werleman, Haseth, Orman,Boekhoudt,Britten,Albertsz, Maduro, Croes, Ras, Kock, Rasmijn, Quijada, Donati, Bikker, Hoevertsz, Wernet, Oduber y Dubero .
Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 10 di September 2011 di 2'or pa 4'or na Aurora Funeral Home y despues saliendo pa Santana catolico na Sta. Cruz.
For di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa na Aurora Funeral Home y pa 3:45 lo tin un respons.

Si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia, nos ta pidi nos disculpa.
Adres pa Condolencia: Diaranson 7 di September y Diahuebs 8 di September 6, 2011
Wayaca # 21
Diabierna 9 di Spetember , 2011: Aurora Funeral Home
di 7:00 pa 9:00 pm

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.



Cu tristeza pero alabes agradecido pa su bida y amor ku ela duna tur ront di dje, nos ta anuncia fayecemento inesperadamente di:



Jesus Adriaan Berg

Vdo di Aura Violeta Berg – Croes
Mihor conosi como "pachi" of "chudan"
27 Juni 1930 – 5 September 2011

Na nomber di su yuinan:
Sra. Daisy y Carlos Bareño y famia
Sr. Adriaan (Adri) y Rhoda Berg y famia
Sra. Debby Berg y famia
Sr. Eddie y Marcia Berg y famia
Sra. Aurita (Aura) y Jorge Schlipken Croes y famia
Sr. Johnny y Carmen Berg y famia
Sr. Clive Berg y famia

Nieto y nietanan:
Sra. Joan Paneque, Sr. Jason Bareño, Sr. Aaron y Trienke Berg Bolt, Risa Berg, Sra. Reuella y Henk Reeberg, Sra. Arline y Felix Carrion, Derold Winklaar, Edeline Berg, Jesseline Berg, Dyline Berg, Sra. Joella y Roderick Nava, Jonathan Schlipken Croes, Jordan Schlipken Croes, David Flores, John-Adriaan Berg, Anchi-Paola Berg, Sylvester Berg, Vayzah Berg, Nikita Gravenhorst, Rakaylee Gravenhorst.

Bisanieto y bisanietanan:
Joshua Paneque, Joseph Paneque, Jonathan Paneque, Julian Bareño, Jayden Bareño, Sarah Berg, Isaura Carrion, Dylan Winklaar, Kyle Nava, Tyler Nava, Khloé Nava, Kianah Vrolijk.

Ruman:
Yolanda Croes – Berg y yuinan

Swa:
Alfredo Rafini y famia.

Tur su subrino y subrinanan y famia.

Demas famia:
Berg, Croes, Bareño, Zievinger, Winklaar, Tromp, Mejia, Krozendijk, Paneque, Nava, Reeberg, Carrion, Bouwman, Gravenhorst, Rafini, v/der Linden, Schlipken, Bolt.

Prima, primo, Suegro cu Suegranan, comer y compernan
Staff, amigo y amiganan na San Pedro Paviljoen y demas amistadnan.

Despensa nos si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Acto di entiero lo tuma lugar diabierna 9 di september 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana Centraal na Sabana Basora. Lo tin sirbishi di despedida cu lo inicia pa 15:20.
Adres pa condolencia; diaranson 7 di september 2011 na Piedra Plat # 50 di 7'or pa 9'or di anochi y diahuebs 8 di september 2011 na Aurora Funeral Home di 7'or pa 9'or di anochi.
Enbes di krans of flor un donashon pa Fundashon OANSA Piedra Plat lo ta altamente aprecia, lo tin un box pa e bunita gesto aki na Aurora Funeral Home.

BON DIA Aruba



"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga 'tras keda bunita,
y laga tur esakinan termina den tur buniteza"

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento di nos jui, ruman stima



Roland Dario Maduro

Mihor Conoci como : " ROCHI"

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.
Adres pa Condolencia: Sero Preto 3-A di 7'or pa 9'or di anochi

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecida.
Condolencia por wordomanda na e-mail address:
adpatres@qualityservice.com

Oracion di San Francisco di Asis

Senjor, haci mi un instrumento di bo Paz.....
Laga mi trece amor caminda tin odio;
Laga mi trece perdon, caminda tin pleito:
Laga mi trece union, caminda tin desunion;
Laga mi trece berdad, caminda tin error;
Laga mi trece speranza, caminda tin desesperacion;
Laga mi trece claridad, caminda tin scuridad;
Laga mi trece legria, caminda tin tristeza
Senjor:
Haci mi busca mas tanto pa consola cu pa ser consola; mas tanto pa compronde, cu pa ser comprendi; mas tanto pa stima, cu pa ser stima.....
pasobra ta dunando cu nos ta ricibi,
ta perdonando cu nos ta haya perdon,
y ta muriendo cu nos ta nace pa bida eterno.
AMEN.







A Abo ta mi Dios y Salbador. @
Ps. 25:

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Maria del Rosario Zuniga na edad di 105 aña

Na nomber di su:

Luis Carlos Zuniga y Carmen Wernet

nieta y nietonan na Colombia Romero - Zambrano

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan,

famia: Zuniga Wernet, Rasmijn, Games , Domacasse y Alberta ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranson 7 di september 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Mementomori Funeral Home pa santana di gobierno den Caya Ernesto Petronia.
E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi na Mementomori Funeral Home den Arendstraat 105 Oranjestad.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Directiva di SIMAR ta anuncia fayecimento di nan miembro pensionado



Sr. Romeo W. Tjin Kam Yet

Maestro Pensionado di E.P.B. San Nicolas

Directiva ta extende nan mas sentido pesame na su casa, yiunan y demas famia.

Cu Dios duna forsa y consuelo na su famianan den e dianan dificil aki.

Cu St. Tjin Kam Yet sosega na paz.





Lieve Jezus,
U heeft mij nu geroepen,
Ik was zo moe van pijn.
Maar toch was ik tevreden,
Ik zal nu bij U zijn.

Ik heb mijn leed gedragen,
Voor U Oh Lieve Heer.
Nu wil ik ne'drig vragen,
Zie op mijn vrouw en kinderen neer.

Spaar mijn familieleden,
Van tegenspoed en ramp.
Verhoor al hun gebeden,
En wee shun lichtende lamp.

Erg verdrietig, maar dankbaar voor al het goede dat hij ond gegeven heeft, hebben wij na een kortstondig en geduldig gedragen ziekbed op zondag 4 september 2011 afscheid moeten nemen van onze innig geliefde en zorgzame echtgenoot, vader, broer, schoonbroer, oom, peetoom en overgrootoom,

Dhr. Romeo Wilfred Tijn-Kam-Jet

26 maart 1945, Aruba - 4 september 2011, Aruba

In leven, oudleerkracht aan de Martin Luther King Technische School en de E.P.B. San Nicolas. Actief lid van de Tai-Chi Toast vereniging Aruba.

Namens zijn bedroefde echtgenote A-Jien H. Tjin-Kam-Jet Lie Kwie, zonen Kam-Fong W.A. Tjin-Kam-Jet, Kien-Tsoi T.E. Tjin-Kam-Jet en Liseth Siemons; zusters mevr. Wed. Ciela Niekoop en kinderen, Wilma Tjin-Kam-Jet en kind; broers August Tjin-Kam-Jet en kinderen, Guustaaf en Ans Tjin-Kam-Jet en kinderen; schoonfamilie Mat-Sui Lie-Kwie, Jerry Gomes en kinderen, Sam-Moy Lie-Kwie en kinderen, May-Lin Joek-Fen Chin-A-Fat Lie-Kwie en kinderen, Kien-Fong en Marion Lie-Kwie van Dinther en kinderen, A-Kiem Lie-Kwie en kinderen Kien-Sang Lie-Kwie, Kien-Fat en Rufina Lie-Kwie Thiel en kinderen, Len-Moy en
Richard Teunissen Lie-Kwie,
Peetdochter May-Jong Chin-A-Fat, peetzoon Kenneth Robert Brown, al zijn neven en nichten op Aruba, in Suriname en in Nederland. En verdere familieleden: Tjin-A-Ton, Tjon-A-Pauw, Chin See Hoo, Chin See Chong, Jong-Tjien-Fa, Lie-A-Njoek, Chan Si Pang, Cheung, Kent, Beeldsnijder, Prins, Thijzen, Kock, v.d. Linden Oyib, Taon-A-Tsien, Heemstadt, Mansell, Ras, Angela, Thiel.
De begrafenis vindt plaats op woensdag 7 september 2011 op de Rooms Katholieke Begraafplaats te San Nicolas.in de Gelegenheid om afscheid te nemen en de familie te condoleren van 2 tot 4 uur in de na middag Heilige Theresita Rooms Katholieke Kerk in San Nicolas.
Waarna de begrafenis zal plaatsvinden
Concoleances op dinsdag 6 september 2011 van 7pm to 9pm in the Olive Tree Funeral Home te San Nicolas.
Na de begrafenis geen rouwbeklag aan huis.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa cu a fayece inesperadamente mi casa, nos tata, welo y omo stima:



Rudi Benito Cipriano Dijkhoff
mihor conoci como "Bebe" of "Pachilin"
***29-11-1955 †30-08-2011**
na bida co- fundador di SV Santa Fe
miembro di Ruman den Cristo di Iglesia di Dios

Na nomber di su:
Esposa: Alejandra Dijkhoff- Bennett

Yiunan: Jourainne y Irving Arends- Dijkhoff y famia
Shamilla Dijkhoff y famia
Edward Dijkhoff

Nietonan y nieta:
André Arends, Ian Arends, Amy-liënne Dijkhoff

Mama di su yiunan: Evelyne Donata y Michael Winterdaal

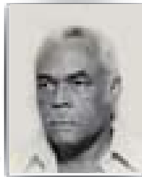
Mescos cu yiu:Tamara Pantophlet y famia

Rumannan:Damian y Diny Dijkhoff y famia
†Heronimo y Zita Dijkhoff y famia
†Freddy y Irena Dijkhoff y famia
Mario y Bibi Dijkhoff y famia
†Filomena y yiu Jeandeska Dijkhoff y famia
Jolanda y Jan Ulfman- Dijkhoff y famia
Edwin Dijkhoff y famia
Roland Dijkhoff y Sandra Franken y famia

Suegro y suegranan: Mircla y Elpedro Bennett
†Laureano y †Albertina Donata- Tromp
Swa y cuñanan: Michaline Bennett, Mayranelly's Bennett, Sean-Carlo Bennett, Alegio y Maria Donata y famia, Laureano Donata y famia, Ingrid Donata y famia, Astrid y Sylvio Ras- Donata y famia, Judith y David Thiel- Donata y famia, Roland Donata y famia, George Hoek y famia, Richard Hoek y famia, †Edna Koolman y famia.
Madrina:†Evigenia Thiel- Hernandez y famia
Amigonan: Mario Genser y famia, Hubert de Windt, Jenny y Frank Maria, Leo Klaphaak, Alex Dijkhoff, Michael Dijkhoff, Alex, Jerietza, Judmilla, Odhilla, Jeanine, Pedro Everon, Jessica Croes, Danny Bethancourt y demas amigonan.
Demas famia y conocirnan: Dijkhoff, Ras, Arends, Bennett, Donata, Brown, Dirksz, Orman, Boden, Palm, v/d Biezen, Jansen, Ulfman, Thiel, Tromp, Franken, Werleman, Keller, Helder, Hernandez, Dirks, Maduro, Refunjol, Koolman, Erasmus, Boekhoudt, Faro, Willems, Hoek, Falconi, Loepstok, Woerkom, Winterdaal, Solognier.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos momento di tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs 8 di september 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



the olive tree funeral home
IS OWNED & OPARATED BY EUGENE MADURO & GERARD HALLEY
Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas
Tel: (297)584 8888



Señor ta mi luz y salbacion. "
Ps. 27:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Carlton Bennett

mihor conoci como: "Tato" of "Cali"

Na nomber di su:
esposa:Calista Bennett-Servud

yiunan: Stebanita y Jose de Jesus Rojas,
† Aurelio Bennett,
Maureen Bennett y famia, Robert y Claudette Bennett, Brenda Bennett y famia, Cherryl Bennett y famia

Nieto y nietanan, Bisanieto y bisanietanan

Rumannan:
Maxeen Ras y famia Aruba-Hulanda-USA,
Norma Bennett y famia Aruba-Hulanda,
Margo Bennett y famia Aruba-Hulanda,
Mosa Bennett y famia Aruba-Hulanda,
Estra Hook y famia Curacao,
Johan Francisco Bennett y famia,
Jacintho y Oxiris Bennett y famia,
Ruman di crianza:
Toussaint Bennett y famia.

Omo na St. Eustasius: Alfonso Bennett

Subrino y subrinanan Aruba-Hulanda-USA

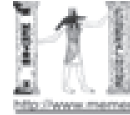
Sister in law: Silly Richardson y famia.

cuña stima: † Cecilia Prescot Seruol Servud y famia.

Ex-cuña:Marcelina Celaire

Ex-swanan:
John Levenstone y famia, Fransisco Lacle y famia

Famia: Bennett, Rojas, Kelkboom, Maduro, Suares, Servud, Prescott, Richardson, Ras, Winterdaal, Jacobs, Blanco, Boekhoudt, Vander-Weever, Marchena, Obadia, Van Putten, Croes, Labasty, Raphaela, Celaire, Cueva, Lacle, Singh, Rivero, Hernandes, Aponte, Hassel, Hazel, Sprott, Lopez, Growell, Howell, Barnes,Granger, Woodley, Levenstone, Stuart, Blankenstijn, Cranston, Brown, Enser, Wills, Young, Perozo y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 8 september 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Theresita Sagrado Curazon pa santana catolico na Savaneta. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Theresita Sagrado Curazon na San Nicolas Savaneta.
Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home
Diaranzon 7 di September 2011 di 7'or pa 9'or di anochi
Por manda famia condolecia via website di the Olive Tree Funeral Home: www.theolivetreefuneralhome.com



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Señor ta mi wardador, mi n= tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Alfredo Gomes Gonsalves Perregil
Viudo di Sra. Perla Gomes Carpio
*** 2 Nov. 1920 - + 5 sept 2011**

Na nomber di su::

yiu: Isabel Gomes Gonsalves Perregil

ruman: Maria Gomes Gonsalves Perregil na Madeira

cuna: Tiola, Manolo, Pedro Quimo Carpio y famia

famia: Carmen Effer, y Rafael Hilario, Maria Ponte y Luis famia

amiga: Nhorma v/d Biezen,, Andries Hijmerig y famia, Fernando da Sousa y famia,
Colonia Portugues, famia na Portugal, Venezuela, Suiza, Rep. Dominicano,
amistadnan: Angelique Krozendijk, Winchelle Johnson.

Acto di entiero ta tuma lugar diasabra 3 di september 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana di gobierno den Caya Ernesto Petronia

For di 2'or di atardi Alfredo lo ta reposa den Misa San Francisco na Playa

ORACION A SAN JUDAS

Oración para suplicar la intercesión del Apóstol San Judas sobre algún problema grave, en la soledad, o en casos desesperados.

¡Santo Apóstol, San Judas, fiel siervo y amigo de Jesus! † La Iglesia te honra e invoca universalmente, como el patron de los casos difíciles y desesperados. Ruega por mi. Estoy sin ayuda y tan solo. Haz uso, te imploro, del privilegio especial a tí concedido, de socorrer pronto y visiblemente cuando casi se ha perdido toda esperanza. Ven en mi ayuda en esta gran necesidad, para que pueda recibir el consuelo y socorro, del cielo en todas mis necesidades, tribulaciones y sufrimientos, particularmente (haga aquí su petición), y para que pueda alabar a Dios contigo y con todos los elegidos por siempre. Prometo, glorioso San Judas, nunca olvidarme de este gran favor, honrarte siempre como a mi especial y poderoso patrono.



SAN JUDAS







Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:

Mariano Angela



miho conoci como " Mario Angela" of "Maion ex inspector di casino"
***19-08-1941 †02-09-2011**

Na nomber di su:
Esposa:
Anita "Chima" Angela- Coffy

Yiunan:
Goberto Angela na Hulanda
Robin Angela y Marian y famia na Hulanda
Joni Henriquez

Rumannan:
Mito y Tomas y famia
Gloria y Edy Kelly y famia
Nora Rudolfo y famia
Magrith Angela y †Ichi Margo Angela
Pedro Angela

Tanta y omonan:
Olindo Kock
Carmelina Loefstok
Alsida Thode
Jose Angela
Esteban Angela
Mescos cu ruman:
Lourdes Geerman
Ester Solognier
Ruth Gums

Swa y cuñanan:
Agapina Coffy
Jani Coffy
Pio Coffy na Scotland
Sixto Coffy
Cristobal Coffy
Luis Coffy na Bonaire y famia
†Eulogio y Reinita Coffy- Koolman

Ihanan: Hildegard y Sevacia Coffy

Primo y primanan, sobrino y sobrinanan, tur su amigonan

Su bon amigo Fibiyona Yarzagaray

Bon bisiñanan: Maria Geerman y famia, Ester y Mito Solognier, Anna Maduro

Su coleganan di grupo Monarka
Famianan: Angela, Maduro, Loepstok, Kelly, Wolf, Giel, Gomez, Rudolfo, Rasmijn, Croes, Werleman, Wester, Vrolijk, Rosel, Curiel, Dabian, Lee, Haakmeester, Bislik, Thode, Coffy, Albertsz, Geerman, Lopez, da Silva, Hasset, Wouters, Landa, Gaitan.
Acto di entiero lo tuma lugar diaranson 7 di september 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na Capilla Sta. Famia na Pos Chikito despues saliendo pa Santana Centraal na Sabana Basora.
Famia ta desea pa no bin cu panja di rouw.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Fuiste una gran persona mientras disfrutamos de tu prescensia, hoy hay un gran vacio en nuestros corazones, pero sabemos que donde estas hay sosiego y desde alli seguiras brindandonos tu amor y tu cuidado. Gracias por haber existido en nuestras vidas.
Te amamos



Eucaris Bermudez Cedeño- Londoñ Narvaez
*07-04-1940 †04-09-2011

A nombre de su:
Esposo: Jaime Bermudez

Hijo: Edward Bermudez Londoño

Nietos:
Melva A. Solorzano L.
Alejandro Garrido
Santiago Bermudez M.
Nicolas Bermudez M.
Bryan Solorzano

Hermanos/as:
Emir Londoño
Ensueño Londoño
Jesus M. Londoño
Ruth Clavijo
Deyanira Morris
Alberto Clavijo
Jorge Clavijo
Gloria Clavijo
Yolanda Clavijo
Amanda Clavijo

Familia en Aruba:
Ruth Delgado y esposo
Karime Toro
Nora Lopez
Jans Hoyer
Janis Hoyer
Nelly Canizales
Edilberto Soto
Francisca Canizales
Marisol y hermana y esposo
Eumelia y esposo
Gonzalo Narvaez Clavijo
Edgar y sra.
y demas familia y amigos en Aruba y Colombia

El acto de entiero se realizara el miercoles 7 de septiembre 2011, 2'or pa 4'or de la tarde en Aurora Funeral Home y despues saliendo hacia el Santana de Noord.
Condolencia: Aurora Funeral Home, cumana # 76
El Martes 6 de septiembre
7 pa 9 de la noche



Tin hopi hende ku ta bisa:"Ken lo trece pa nos algu di bon?"Señor, mira nos ku bon wowo!E alegría ku Bo a duna mi ta mas grandi ku hamas nan lo tin ku tur nan maishi i biña. Ki ora ku mi bai drumi mi ta pega soño na pas; pasobra, Señor, Abo so ta laga mi biba tranquil.

Cu dolor na nos curason, pero conforme y agradecido pa tur loke el a nifica den nos bida, nos ta participa fayecimento di nos mama, wela, jiu, ruman, tanta y sobrina stima



Cordelia Ursulina Martina

Mihor conoci como "Tichi"
***09/03/1961 na Aruba**
+04/09/2011 na Hulanda

Na nomber di su
Jiunan: Sueheli, Corailison, Tirashley
Nieto: Junrick
Mama: Cecilia i esposo

Tata: †Mando Mecanico
Rumannan: Yvonne i famia
Zariena i famia
Ruthlin i famia
Ruthsel i famia
Reynaldo i famia
Soraima i famia
Ruthmila i famia
Rene
Demas famia na Aruba, Bonaire, Korsow, St. Maarten, Hulanda, USA, Sto. Domingo
Akto di entiero lo wordo anuncia despues



" Señor ta mi Wardador, mi'n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde E ta ponemi sosega,
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa."
Salmo 23
Cu Honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di



Oscar Nemencio Flanders

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Adres pa Condolencia: Ad Patres Funeral Home. Diahuebs 8 di September 2011 di 7'or pm pa 9'or pm

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecida.
Condolencia por wordomanda na e-mail address: adpatres@qualityservice.com

AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

Ta participa fayecimento

"Señor, mi curason tan a sobérbé
I mi bista no ta arogante;
Mi n' ta kore tras di kosnan muchu grandi
I mi no ta gara muchu altu." Psalmo 131 vers.1

Cu inmenso tristeza den nos curason, nos ta participa cu a bay sosega den braza di Señor, nos yiu, ruman y tanta stima :

Sra. Eulalia Dirksz
Miho conoci como : " Lelia"
*** 12 February 1930 + 6 September 2011**

Na nomber di su
Padrasto: Nicolas Everon
Rumannan: Lidia Thodé y yiunan
Eddy y Nadia Everon y yiunan
Diana Hardjo y yiunan
Rufino y Yvonne Everon y yiunan

Su subrino y Subrinanan

Omo: Marco Dirksz

Tantanan: Catharina Hernandez y famia
Anna Panneflek y famia
Maria Angela y famia

Omonan: Paulus Rasmijn y famia
Dominico Rasmijn y famia

Su lha: Rocky Everon

Su bon Bisiñanan, Subrino y subrinanan, Primo y Primanan
Amigonan di Cas: Rosa Jansen

Demas famia: Dirksz, Everon, Castro, Thode, Hardjo, Ras, Hernandez, Rasmijn, Panneflek, Angela, D'Aguiar, Vieira, Jansen, Koolman, Fernandini, Vrolijk, Geerman, Fingal, Notenboom, Vollebeek, Kock, de Cuba y demas famia y conocirnan.

Ta invita tur bisiña, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diasabra 10 di September pa 11'or di mainta na misa Santa Theresita na San Nicolaas y despues saliendo pa santana Catolico na San Nicolaas.
For di 9'or di mainta e restonan mortal di Lelia lo ta reposa den misa Santa Theresita na San Nicolaas.

Envez di flor of krans un donashon pa Blue Army Center lo ta latamente aprecia, lo bai tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: Ad Patres funeral Diabierna 9 di September di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extenden nos mas sincero condolencia na famia di e fayecida.
Condolencia por wordomanda via e-mail adres: adpatres@qualityservice.com

Ik heb je niet verloren
daarvoor gaf je mij zoveel
wat je me zei dat blijf ik horen
van wat ik ben, ben jij een deel.
Ik kan je overal nog horen
in wat ik doe, in wat ik laat.
Jij was en blijft voor mij een zegen
waarvan het spoor steeds verder gaat.

Intens verdrietig om haar heengaan, maar met trots en respect voor de wijze waarop zij haar ziekte heeft gedragen, nemen wij afscheid van

Joyce Lopez Henriquez

* Curaçao, 20 februari 1939 † Heemskerk, 5 september 20

Henny

Familie Salas
Mevrouw A. Been
Familie Lopez Henriquez
Familie Boeije

Losse Acker 3
1965 BA Heemskerk

Joyce is overgebracht naar de rouwkamer van Uitvaartverzorging IJmonc Laan van Assumburg 95 A te Heemskerk, alwaar geen gelegenheid tot bezoek.

De crematieplechtigheid zal plaatsvinden op maandag, 12 september om 12.00 uur in crematorium Westerveld, Duin en Kruidbergerweg 2-6 te Driehuis.

Na afloop komen we samen in de ontvangkamer van het crematorium.

ORDE VAN ADVOCATEN VAN ARUBA

Het bestuur van de Orde van Advocaten van Aruba maakt met leedwezen het overlijden bekend van

OSCAR N. FLANDERS

Bij leven oud-lid van de Orde en zeer gewaardeerd collega

Aan de familie van de overledene wenst het bestuur alle sterkte toe bij het dragen van dit grote verlies.



Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento/Invitashon
Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu a compaña nan den e momentonan dificil di fayecimento y entiero di nos Casa, tata y welo :

Sr. Angelico " Boy" Koolman

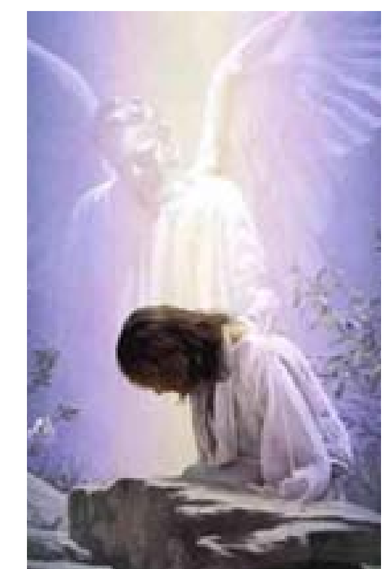
Nos ta gradisi tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, kaarchi y yamadan di condolencia.
Un danki ta bai na Aurora Funeral Home cu nan bunita servicio.

Alaves nos ta invita pa asisti na 1 Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar dia
12 di September pa 6.30 pm na Kapel Montecalvario na Tanki Leendert.

Di henter nos curason masha danki.

AVISO

Reza pa 3 dia Salmo 39,91,70,103.
Pidi 3 favor, di 4 dia ta publica y gradici pa e fabornan. Confia pa con imposibel e fabornan ta.
Danki di A.M.H.



Riba peticion di publico

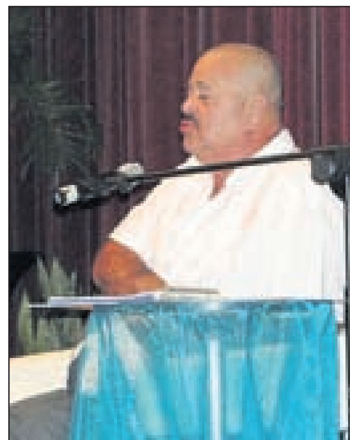
Ultimo tres presentacion di 'Bahando cu Penshon'

ORANJESTAD – Cuater anochi di presentacion sumamente exitoso Vale Croes ta mira awe tras di lomba y e no por stop di busca palabra pa gradici su publico.



Di diahuebs pa diadomingo e sala di Renaissance Convention Center a conoce un sold out danki na e aceptacion di e pueblo Arubano na e produccion 'Bahando cu Penshon'. Vale y su ekipo a ricibi cada anochi cu hopi emocion e cantidad y cantidad di hende loke a duna nan un entusiasmo enorme pa presenta un show di calidad y e palabranan di satisfaccion di e publico na final di e anochi ainda ta resona pa e comico Arubiano manera el a expresa ayera na diferente emisora di radio. Pero tambe a ricibi un cantidad grandi di peticion pa ripiti e show mirando cu hopi ta esnan cu no a haya mas carchi ora nan a bay cumpra y sigur no kier keda cu e gana di wak Vale pa nan mes riba scenario den tur su gloria. Ta pa e motibo ey, Vale a sinta cu e promotor, Alberto Goncalves y a dicidi pa bin cu tres anochi extra di presentacion, pa asina ningun hende keda sin wak loke ya hopi otro ta comenta di ta un di e miho shownan di Vale su carera.

E fin di siman aki, solamente riba 9, 10 y 11 di september, lo tin e oportunidad di mira 'Bahando cu Penshon' na Aruba. Ya caba promotornan ta den combersacion cu hendenan di Corsou y Hulanda interesa pa Vale hiba, e produccion completo, pa Antiano y Arubianonan residencia na e paisnan aki, tambe por gosa di con e comico mas famoso di nos isla, ta wak e etapa nobo aki di su bida.







Prijs, ora y puntonan di benta ta keda mescos. Busca bo carchi na stacionnan di Valero Palm Beach na Noord, na Valero Boulevard, Manuelito's of Welcome Snack na Playa, CD's & More of na Gallo Rojo na San Nicolas. Ya e carchinan tey, kier men djis yega.❑

Vale Croes emociona ta yama danki

ORANJESTAD – Rebiba pa e energia cu apoyo di pueblo di Aruba ta dune, Vale Croes kier a gradici publicamente tur esnan cu a haci di su ultimo show 'Bahando cu Penshon' un exito, cuminsando cu e publico mes. Ta riba peticion popular, e comico mas grandi di Aruba, den tur sentido di palabra, ta complace cu ripiticion di show e fin di siman.

Pa cuater anochi, pueblo di Aruba a yena e sala di Renaissance Convention Center pa mira e comico local y su perspectiva di e etapa aki di bida mientras e ta preparando pa pasa e trono di comicidad pa pupilo y amigo, e talentoso Gerardo 'Bashaca' Janga. Naturalmente un produccion asina no lo tabata posibel sin cu Vale a haya e ayudo y apoyo di un varios instancia y persona pa cual e kier yama nan danki mas sincero di su curazon. Cuminsando cu e ehecutivonan di Renaissance Convention Center, esta Magaly, SueAnn y Edrienne como tambe e personal di waiter, bartender, coki y caheronan. "Boso tur ta masters," Vale a expresa.

Un ayudo hopi importante a bin di parti di Authentic Solutions and Productions dirigi pa Jason Margarita y Julisa 'Jullie Jullie' Rodulfo na "kendenan mi ta entrega mi amor completo… love you guys." Medionan di comunicacion tambe a sostene Vale den e proyecto aki y pesey kier a gradici Erin Croes y Ruben Scorpio Garcia di Magic 96.5, Mama Frida, Ivo Yanez y Leoncita Arends di Canal 90, Melvin Garcia y directiva di Bliss 101.7, Lyonel Dirksz y Jerino Ridderstap di Top 95, corantnan Diario, Bon Dia Aruba, Solo di Pueblo, Awe Mainta, Show y Mas como tambe e programanan di TV 'Papia Cla' di Tito Lacle y Joke E Ta! di TeleAruba. Na e personal di Valero Palm Beach, Gallo Rojo, Manuelitos Sports Bar, CD & More y Welcome Snack pa nan asistencia.

Un palabra di extra gradicimento ta bay pa e Reina di mi show, Elizabeth Guanipa, e motor incansabel tras di e show pa su trabou den mercadeo y promocion y e promotor incansabel Alberto Goncalves Pita, mi yerno.

Tambe Vale kier gradici Arupro Detergentes, Andres Hernandez, Nelson Molina y Citronella, hasta cu cos malo e ta core!

Finalmente, pero sigur no menos importante Vale ta gradici enormemente su elenco. Manera e mes di "e miho di e mundo aki!" Ta trata di Fatme Faarup, Jeanira Wernet, Maurice-Maduro, Gerardo Bashaca Janga, Desmond Croes, como tambe Vale su yiunan Jowi, Vale Chikito, cu di chikito e no tin nada, Tessa y Lourdes su casa y e rason di su bida, e 'master brain' tras di e shownan. "Mi ta adora bo Mom" Vale a bisa. Por ultimo "Danki, danki, danki di curason. Mi no ta muri nunca paso boso tin mi curason!"❑